Организация Объединенных Наций | S/PV.6097



# Совет Безопасности

*Предварительный отчет*

Шестьдесят четвертый год

**6097**-е заседание
Понедельник, 23 марта 2009 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

---

| | | |
|---|---|---|
| *Председатель*: | г-н Шалькам | (Ливийская Арабская Джамахирия) |
| | Австрия | г-н Майер-Хартинг |
| | Буркина-Фасо | г-н Кафандо |
| | Китай | г-н Лю Чжэньминь |
| | Коста-Рика | г-н Урбина |
| | Хорватия | г-н Юрица |
| | Франция | г-н Рипер |
| | Япония | г-н Такасу |
| | Мексика | г-н Эллер |
| | Российская Федерация | г-н Чуркин |
| | Турция | г-н Илькин |
| | Уганда | г-н Ругунда |
| | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-жа Пирс |
| | Соединенные Штаты Америки | г-жа Дикарло |
| | Вьетнам | г-н Бюй Тхе Зянг |

## Повестка дня

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2009/149)



09-27622 (R)



*Заседание открывается в 10 ч. 45 м.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности**

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2009/149)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сербии с просьбой пригласить президента Республики Сербия принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить президента Республики Сербия принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*Президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича сопровождают к его месту за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): От имени Совета я тепло приветствую президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Его Превосходительству г-ну Скендеру Хисени.

Решение принимается.

Я предлагаю г-ну Хисени занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-ну Ламберто Занньеру.

Решение принимается.

Я предлагаю г-ну Занньеру занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций. На рассмотрении членов Совета находится документ S/2009/149, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-на Ламберто Занньера. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Занньер** (*говорит по-английски*): В докладе, который находится сегодня на рассмотрении Совета (S/2009/149), подробно освещается деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 1 ноября 2008 года по 9 марта 2009 года. Это был очень динамичный период для МООНК и для Косово, изобилующий вызовами и знаковыми событиями. В целом я рад, что могу сообщить Совету о том, что ситуация в Косово оставалась в значительной степени стабильной, несмотря на вероятность колебаний в связи с событиями последнего квартала.

Тем не менее межэтнические трения сохраняются в ряде традиционных очагов напряженности, особенно в северной части Митровицы и вокруг нее, и в последние недели наблюдался тревожный рост числа инцидентов с применением огнестрельного оружия и взрывных устройств. К счастью, эти инциденты пока приводили лишь к материальному ущербу, однако они дают основания для серьезной обеспокоенности. По мере того как МООНК продолжает свою деятельность по посредничеству между общинами, местные руководители общин должны прилагать больше усилий к разрядке на-

пряженности и по содействию сосуществованию и примирению.

Когда я выступал в Совете в прошлый раз, 26 ноября (6025-е заседание), Совет опубликовал заявление Председателя (S/PRST/2008/44), в котором приветствовал доклад Генерального секретаря от 24 ноября (S/2008/692), где предусматривалось развертывание Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) на всей территории Косово при общем руководстве Организации Объединенных Наций и нейтральности ее позиции в отношении статуса, изменение конфигурации МООНК в секторе законности и правопорядка и продолжение консультаций со всеми соответствующими сторонами по техническим вопросам, которые важны для мирного сосуществования общин Косово. Соответственно 9 декабря ЕВЛЕКС приняла на себя полную оперативную ответственность в области правопорядка в рамках резолюции 1244 (1999) и под общим контролем и в рамках нейтрального статуса Организации Объединенных Наций.

Благодаря тесному сотрудничеству с персоналом МООНК и ЕВЛЕКС размещение полиции ЕВЛЕКС на всей территории Косово и сопутствующий вывод полиции МООНК были завершены без проблем и эффективно, с тем чтобы не допустить потенциальных конфликтов полномочий. 9 декабря, когда полицейские силы ЕВЛЕКС были размещены на всей территории Косово, они приступили к осуществлению своих полицейских функций. Судьи, прокуроры и другой судебный персонал ЕВЛЕКС также приступили к исполнению оперативных обязанностей в тот же день.

В результате развертывания ЕВЛЕКС у МООНК появилась возможность активизировать свою реорганизацию и адаптировать свою структуру и профиль в целях обеспечения эффективного использования ресурсов при осуществлении своего мандата в свете изменившихся обстоятельств на местах. После того как ЕВЛЕКС в соответствии с резолюцией 1244 (1999) приняла на себя выполнение полицейских и судебных функций, МООНК сейчас сможет эффективно выполнять свои видоизмененные функции при намного менее значительном присутствии.

Из общего числа полицейского персонала МООНК на местах на начало декабря в количестве 1288 человек в настоящее время в Косово остается 49 сотрудников полиции МООНК, которые выполняют функции связи и внешнего представительства. Нет больше судей или прокуроров МООНК, выполняющих соответствующие функции в судах Косово. Тем не менее персонал МООНК по-прежнему активно участвует в поддержании переговоров в отношении суда в Митровице, который в настоящее время продолжает функционировать на ограниченной основе с международными судьями и прокурорами ЕВЛЕКС.

Как и предполагалось в ноябрьском докладе Генерального секретаря (S/2008/692), центральным элементом реорганизованной МООНК остается Миссия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Косово. После сокращения численности МООНК на местах ОБСЕ, через свое широкое присутствие на местном уровне, приняла на себя ответственность за всеобъемлющий мониторинг на всей территории Косово. В частности, роль ОБСЕ в наращивании потенциала местных институтов имеет решающее значение в содействии эффективной защите всех людей, живущих в Косово, и таким образом в поощрении многоэтнического характера Косово.

Мне приятно сообщить, что МООНК успешно осуществила реорганизацию своих элементов по обеспечению правопорядка, как и предусмотрено в ноябрьском докладе Генерального секретаря. Кроме того, после того как ЕВЛЕКС, действуя в соответствии с резолюцией 1244 (1999), к 1 июля 2009 года примет на себя оперативную ответственность в области обеспечения правопорядка, МООНК перенаправит усилия своего персонала на задачи, поставленные в докладе Генерального секретаря от 12 июня (S/2008/354).

Я должен с особой благодарностью отметить весь персонал МООНК — тех, кто будет продолжать работать с МООНК после 30 июня, и особенно тех, чей срок службы в МООНК закончился или закончится в течение следующих трех месяцев, — за самоотверженность, профессионализм и приверженность, которые они продемонстрировали во время своей работы в МООНК.

Главный элемент реорганизованной роли МООНК в соответствии с докладом Генерального секретаря по Косово заключается в консультациях с различными заинтересованными сторонами по вопросам, касающимся жизни всех общин Косово.

Например, за последние три месяца представители МООНК официально и неофициально встречались с соответствующими заинтересованными сторонами для обсуждения вопросов культурного и религиозного наследия. Эти встречи показали, что, хотя Приштина и Белград по-разному понимают характер механизмов, которые должны служить делу защиты и сохранения культурного наследия и достояния Сербской православной церкви в Косово, их цели в основном совпадают.

МООНК совместно с ЕВЛЕКС участвует также в дальнейших технических консультациях с другими заинтересованными сторонами по проблемам, касающимся функционирования системы правосудия в северной части Косово. Определяются возможности для возобновления участия местных судей в судебных разбирательствах, начиная, в первую очередь, с судей, которые были назначены МООНК. Позитивные практические шаги отмечаются также в области полицейского контроля.

Вместе с тем, хотя на многих направлениях по-прежнему наблюдается прогресс, сохраняется целый ряд проблем.

В 2008 году в рамках процесса возвращения внутренне перемещенных лиц наблюдалось очень резкое сокращение числа добровольных возвращений среди членов общин меньшинств, причем в прошлом году в Косово вернулось только 664 лица, принадлежащих к общинам меньшинств. Международное сообщество полностью поддерживает процесс возвращения, однако ключевую роль в этом отношении должны играть власти в Приштине и Белграде.

По-прежнему слишком много лиц являются без вести пропавшими в результате этого конфликта. Несмотря на наши продолжающиеся усилия, в последние несколько лет процесс рассмотрения дел с целью установления личности значительно замедлился — с 722 дел в 2005 году до 43 дел в прошлом году, причем в этом году пока было закрыто лишь одно дело. Очевидно, что сделать надо намного больше. Рабочая группа по техническому диалогу между Приштиной и Белградом по вопросам без вести пропавших лиц, действующая под председательством Международного комитета Красного Креста, является одним из очень немногих форумов, где эксперты Приштины и Белграда регулярно встречаются лицом к лицу в стремлении продвинуть решение болезненной и трудной проблемы. Однако следует улучшать сотрудничество и оставить в стороне политику ради общей цели удовлетворения права семей всех без вести пропавших лиц знать судьбу своих близких.

Проблема снабжения электроэнергией продолжает омрачать повседневную жизнь всех жителей Косово. Проблема главным образом объясняется нежеланием многих потребителей платить, в том числе массовыми неплатежами в общине косовских сербов. Недавно в стремлении побудить клиентов вносить плату Косовская энергетическая корпорация (КЭК) на срок в неделю или более не устраняла неполадки в системе энергоснабжения. Хотя эта политика в разной степени затрагивает все этнические группы, проблема была политизирована, что привело к демонстрациям разгневанных жителей деревень, населенных косовскими сербами, которые недавно участвовали в столкновениях с косовской полицией, когда протестующие пытались заблокировать движение на главных магистралях. Сотрудники МООНК и ОБСЕ активно контактируют с деревенскими лидерами, муниципальными должностными лицами и КЭК с целью нормализовать ситуацию и содействовать диалогу, но должно быть найдено жизнеспособное и устойчивое решение. Для этих целей следует активизировать деятельность рабочей группы по техническому диалогу между Приштиной и Белградом по вопросам энергетики, которая в последние два года в основном бездействовала.

В последние несколько недель косовские власти отказали ряду должностных лиц Белграда во въезде в Косово. Это проблема, которая, если ее не решить, может привести к ненужному росту напряженности. Для рассмотрения и решения этого вопроса без промедления необходимо конструктивное участие всех.

Когда я впервые выступал в Совете Безопасности в июле 2008 года (см. S/PV.5944), через месяц после того, как я приступил к исполнению своих обязанностей в качестве Специального представителя Генерального секретаря для МООНК, я высказал свою сокровенную надежду на то, что выбранный нами путь в интересах сохранения эффективности МООНК позволит Организации Объединенных Наций защитить свое наследие в Косово, при этом адаптируясь к изменяющимся потребностям на местах в целях обеспечения условий для мирной и нормальной жизни для всех жителей Косово, как

того требует мандат МООНК в соответствии с резолюцией 1244 (1999). Я удовлетворен тем, что МООНК удалось реорганизовать свою структуру и профиль в соответствии с новыми вызовами, создаваемыми ситуацией в Косово, и доволен прогрессом, который был достигнут в продвижении европейского видения в отношении Западных Балкан с размещением ЕВЛЕКС.

Тем не менее многое еще следует сделать. В течение последних восьми месяцев ситуация в Косово оставалась относительно мирной, и, хотя как Приштина, так и Белград делают достойные внимания попытки поддерживать мир в условиях потенциально дестабилизирующих ситуаций, те и другие не достигли также того, что необходимо было сделать, чтобы быть уверенными, что Косово стабильно и что оно действительно встало на путь прочного мира и процветания. Эта цель будет достигнута лишь в том случае, если и Приштина, и Белград будут прежде всего заботиться об интересах всех общин Косово и смотреть дальше своих собственных более широких законных политических соображений. Со своей стороны, рассчитывая на последовательную поддержку Совета, МООНК будет продолжать работать совместно с Белградом и Приштиной и с международным сообществом, в целях обеспечения достижения этой цели.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я благодарю г-на Занньера за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово Президенту Республики Сербия Его Превосходительству г-ну Борису Тадичу.

**Президент Тадич** (*говорит по-сербски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию этого заседания Совета Безопасности и за возможность вновь обсудить положение в Косово и Метохии. Я также приветствую находящегося здесь Специального представителя Генерального секретаря Ламберто Занньера, с которым я недавно провел плодотворную встречу в Белграде.

Завтра, 24 марта, исполняется десять лет с начала бомбардировок НАТО нашей страны. Хотел бы напомнить, что это трагическое событие, продолжавшееся 78 дней, не получило одобрения данного органа. За три месяца ежедневных бомбежек наших городов и деревень погибло 2500 гражданских жителей, в том числе 89 детей, и 12 500 человек получили ранения. Эти цифры не учитывают тех, кто впоследствии скончался от лейкемии и других смертельных заболеваний, вызванных бомбами с покрытием из обедненного урана, которые были сброшены на нашу страну.

В результате 2300 авианалетов на территорию Сербии было разрушено 148 жилых домов и 62 моста; еще 300 школ, больниц и других общественных зданий, в том числе 176 памятников культуры, получили повреждения. Была уничтожена треть электрогенерирующих мощностей, а также два крупных нефтеперерабатывающих завода. Согласно подсчетам экономистов, прямой ущерб, причиненный экономике нашей страны, составил около 30 млрд. долл. США; косвенный ущерб еще выше.

Сначала нам предъявили коллективные обвинения, а затем нас начали бомбить на коллективной основе за то, что мы, как тогда утверждалось, изгнали с территории Косово и Метохии 800 000 этнических албанцев. В результате этой трагической войны, которая привела к ужасным жертвам с обеих сторон и закончилась введением международного управления, произошел исход из этого края свыше 200 000 этнических сербов и рома. В своем докладе (S/2009/149) Генеральный секретарь Пан Ги Мун с грустью отмечает, что даже сегодня — десять лет спустя — эти люди не имеют возможности вернуться обратно.

Я хотел бы обратить внимание на еще один противоречащий здравому смыслу факт. Десять лет тому назад сербы были наказаны бомбардировками, однако через десять лет после массового изгнания сербов и поджогов их домов и храмов, косовские албанцы были вознаграждены за свои действия признанием их незаконно провозглашенной независимости со стороны более чем 50 стран.

Для Сербии трагический урок военной кампании 1999 года заключается в том, чтобы не допустить возникновения ситуации, при которой наказывают и убивают простых граждан, тогда как урок для международного сообщества заключается в том, что ни в чем не повинные граждане ни в коем случае не должны платить своей жизнью за ошибочную политику.

Республика Сербия принципиально осуждает любые военные преступления и заявляет, что все обвиняемые должны предстать перед правосудием. Наша принципиальная позиция заключается в том,

что каждый обвиняемый — это индивидуум, имеющий имя и фамилию, а значит, доктрина коллективной ответственности народов или государств не имеет законного права на существование. Недавно принятые Гаагским трибуналом решения в отношении конкретных лиц по делу о Косово — включая четырех бывших официальных лиц Федеральной Республики Югославия и одного официального лица из Сербии — подтверждают, что такое явление как коллективная ответственность государств или ее граждан просто не существует.

Конечно, можно спорить о том, насколько оправданы вынесенные суровые приговоры, особенно в свете того, что был признан невиновным лидер Армии освобождения Косово Рамуш Харайнадж. Я также отмечаю, что, согласно заявлению бывшего Обвинителя Трибунала, свидетелей не только запугивали, но и физически уничтожали. Именно по этой причине Сербия продолжит полноценное сотрудничество с Трибуналом в Гааге и будет делать все для того, чтобы арестовать и предать в руки правосудия двух остающихся на свободе обвиняемых — Горана Хаджича и Ратко Младича.

Сегодня, девять лет спустя после падения режима Милошевича, Сербия превратилась в современное европейское демократическое государство, которое никому не угрожает. Страна, президентом которой я являюсь, неоднократно заявляла, что нашей основной стратегической целью остается присоединение к Европейскому союзу. Мы продолжим самоотверженно и принципиально работать над урегулированием существующих проблем на основе мирного диалога и без применения силы.

Попытка отделить Косово и Метохию — нашу южную провинцию, — предпринятая албанскими властями 17 февраля 2008 года, т.е. девять лет спустя после бомбардировки Сербии, вступает в резкое противоречие с Уставом Организации Объединенных Наций, Заключительным актом Хельсинки и резолюцией 1244 (1999). Одностороннее незаконное провозглашение Приштиной независимости представляет собой попытку насильственного расчленения государства — члена Организации Объединенных Наций вопреки его воле и без согласования с Советом Безопасности. К сожалению, эти действия получили поддержку со стороны целого ряда стран, прежде всего из-за угроз со стороны албанской общины возобновить насилие, если ее требования об отделении не будут выполнены.

Даже сегодня у сербов, проживающих в Косово, нет ни безопасности, ни свободы передвижения, ни правопорядка, ни электро- или водоснабжения. Короче говоря, им отказано в основополагающих нормах цивилизации. Именно поэтому я хотел бы выразить несогласие с оптимистичными взглядами, содержащимися в докладе. Агрессия против сербов, проживающих в деревне Силово, лишь подтверждает эту позицию. В разгар зимы эта деревня на протяжении нескольких недель оставалась без электричества, потому что власти в Приштине требовали для подписания письменных контрактов согласия жителей на условие, которое означало бы косвенное признание ими незаконного образования, известного как Республика Косово. Это подтверждает, что сербы — наиболее уязвимое сообщество во всей цивилизованной Европе.

Давайте не забывать и о погроме, имевшем место в марте 2004 года, когда более 50 000 этнических албанских экстремистов приняли участие в организованной кампании насилия, в результате которой 19 сербов были убиты, 950 получили ранения и более 4000 были изгнаны. Кроме того, было разрушено более 900 зданий, а также сожжены, обстреляны и иными способами уничтожены 35 христианских церквей и монастырей. Многие из них восходили к XIV и XVI векам. Пять лет спустя за решеткой не оказалось ни одного организатора поджогов церквей в Косово.

Именно поэтому я призываю Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Миссию Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) предпринять необходимые меры для соблюдения законности в отношении всех жителей Косово и Метохии, вне зависимости от их этнической или религиозной принадлежности. Все преступления, в особенности преступления на почве ненависти, должны тщательно расследоваться и преследоваться по закону. Обвиняемые в их совершении должны предстать перед справедливым и независимым судом. Мы ожидаем, что деятельность миссий по поддержанию мира Организации Объединенных Наций и Европейского союза приведет к становлению правопорядка и обеспечит создание условий для мирной жизни. Они должны не допускать освобождения повинных в совершении этих деяний на свободу, как это произошло с одним из обвиняемых, который был при-

говорен судом МООНК к 40-летнему заключению за совершение террористического нападения с помощью установленной в автобусе мины-ловушки, при подрыве которой погибло девять сербов.

Теперь я хотел бы коснуться ряда нападений на сербов-жителей Косово, совершенных в последние месяцы. Так, 14 марта в деревне Дрсник близ Клина было сожжено два дома, в которых проживали вернувшиеся беженцы. В тот же день прозвучало два выстрела в направлении дома Драголюба Будзевича в деревне Люг близ Истока. Г-н Будзевич вернулся в свою деревню в Косово три года тому назад вместе с 45 другими сербами. До возвращения они после изгнания из деревни летом 1999 года на правах внутренне перемещенных лиц проживали в других районах. В другой части Косово, в деревне Силово, 14 косовских сербов получили ранения в результате применения избыточной силы сотрудниками полиции из числа албанцев.

Сегодня всем уже ясно, что 13 месяцев спустя после незаконного и одностороннего провозглашения независимости Косово так и не стало государством. Права человека практически не соблюдаются, подтверждением чему служит незначительное количество косовских сербов и других неалбанцев, возвратившихся в этот край. Сербия наряду с другими государствами — членами Европейского союза, сталкивается с огромными проблемами, связанными с деятельностью этнической албанской мафии в Косово, которая специализируется на незаконной торговле наркотиками, людьми и оружием.

Мы хотим добиться нормализации жизни в нашем южном крае. Я убежден, что албанцы и сербы могут существовать бок о бок друг с другом. Именно поэтому Организация Объединенных Наций и ЕВЛЕКС должны приложить максимум усилий для выполнения этого мандата в полном объеме.

Пользуясь случаем, хочу подчеркнуть исключительную важность того, чтобы МООНК и ЕВЛЕКС обеспечили свободу передвижения демократически избранных должностных лиц Республики Сербия на всей территории Косово. Власти Приштины не должны запрещать им пересекать административную границу. Подобные провокации могут привести лишь к усилению обеспокоенности сербского населения в крае.

Всем хорошо известно, что правовые вопросы, связанные с ситуацией в Косово, находятся на рассмотрении Международного Суда. Главный судебный орган Организации Объединенных Наций должен вынести консультативное заключение по следующему вопросу: соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Временными институтами самоуправления в Косово нормам международного права?

Я считаю, что всем государствам — членам Организации Объединенных Наций надлежит признать тот факт, что именно Международный Суд должен решать этот вопрос, и что никому не должно быть позволено каким-либо образом предрешать результат его работы. Поэтому мы надеемся, что усилия по поощрению дальнейшего признания будут прекращены. Я призываю все государства — члены Организации Объединенных Наций, которые еще не признали одностороннее провозглашение независимости, продолжать придерживаться этого курса, пока Суд проводит свою работу.

Республика Сербия поддерживает идею проведения новых переговоров о будущем статусе Косово. Такие переговоры являются единственно возможным способом достигнуть надлежащего компромисса и взаимоприемлемого решения. Сербия никогда не признает независимость Косово — ни прямо ни косвенно, — и мы намерены продолжать дипломатические, правовые и мирные усилия по защите нашей территориальной целостности. Мы убеждены, что консультативное заключение Международного Суда будет иметь чрезвычайно важное значение для международной системы в целом, поскольку мы считаем, что ответ Суда на поставленный Генеральной Ассамблеей вопрос позволит избежать того, чтобы пример Косово послужил в качестве весьма опасного прецедента.

Сербия останется добросовестным партнером международного сообщества в рамках деятельности временной администрации в нашем южном крае. Роль Европейского союза имеет огромное значение. В связи с тем, что Совет Безопасности приветствовал ноябрьский доклад Генерального секретаря (S/2008/692), в котором ясно указывается, что в ходе выполнения своего мандата ЕВЛЕКС, действуя под эгидой Организации Объединенных Наций, должна в полной мере соблюдать резолюцию 1244 (1999) и строго придерживаться нейтрального подхода, мы намерены продолжать наши партнерские

отношения с ЕВЛЕКС и МООНК в целях осуществления положений ноябрьского доклада, в частности шести пунктов, предусматривающих продолжение диалога с Белградом.

Сербия содействовала и будет, как и прежде, конструктивным и серьезным образом содействовать усилиям по изысканию механизмов, направленных на всестороннее осуществление упомянутых шести пунктов в рамках переговорного процесса. Мы внесли ряд конкретных предложений по вопросам, касающимся судебной системы и защиты сербского наследия в Косово. Мы готовы к проведению дальнейших переговоров в целях осуществления шести пунктов в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Одним из важных условий нашего признания реорганизации по-прежнему является требование четкого и имеющего обязательную юридическую силу обязательства со стороны Европейского союза, подтвержденного Советом Безопасности, соблюдать полный нейтралитет и сохранять свое присутствие в Косово полностью под эгидой Организации Объединенных Наций на основе всестороннего соблюдения резолюции 1244 (1999).

Я с удовлетворением отмечаю, что эти разумные условия выполняются. Четкие формулировки ноябрьского доклада от 2008 года, поддержанные Советом Безопасности и подтвержденные в представленном сегодня Совету докладе (S/2009/149), подчеркивают нейтральный характер деятельности ЕВЛЕКС, который должен стать гарантией того, что никакая часть ее мандата не будет использоваться для реализации плана Ахтисаари по обеспечению независимости Косово, который был отвергнут Республикой Сербия и не получил одобрения Совета Безопасности, как об этом говорится в предыдущем докладе. Однако, несмотря на наличие некоторых проблем, крайне важно то, что выполнение шести пунктов, равно как полное развертывание ЕВЛЕКС, будет претворяться в жизнь на основе консультаций со всеми соответствующими сторонами, и в первую очередь с Республикой Сербия.

Я призываю власти в Приштине не препятствовать воле международного сообщества. Республика Сербия готова и впредь сотрудничать с ЕВЛЕКС в нашем южном крае, поскольку Организация Объединенных Наций подтвердила целесообразность присутствия ЕВЛЕКС в Косово и Метохии.

Я хотел бы повторить, что мы считаем крайне важным обеспечить осуществление МООНК ее миссии и мандата, сохранить ее полное и эффективное присутствие на местах по всей территории Косово, а также не допускать сокращения ее бюджета. В отсутствие МООНК не удастся выполнить ни требования резолюции 1244 (1999), ни положения шести пунктов плана Генерального секретаря. Я хотел бы подчеркнуть, что МООНК должна в качестве члена делегации Приштины принимать участие во всех международных и региональных совещаниях, где она должна фигурировать и выступать под названием МООНК/Косово. Сербия будет и впредь содействовать такому сотрудничеству.

В заключение я хотел бы привести цитату из доклада Генерального секретаря: МООНК должна «продолжать играть исключительно важную роль в поддержании мира и стабильности на местах» (*S/2009/149, пункт 35*). Сербия по-прежнему будет оставаться фактором мира и стабильности, партнером международного сообщества в процессе поиска прочного решения, страной, будущее которой неразрывно связано с Европейским союзом.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я благодарю президента Тадича за его заявление.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Скендеру Хисени.

**Г-н Хисени** (*говорит по-английски*): Как всегда, я признателен за предоставленную мне честь сообщить Совету о достижениях моей страны. Со времени моего последнего выступления в Совете Безопасности в ноябре 2008 года (см. S/PV.6025) Республика Косово продолжала добиваться устойчивого прогресса во всех областях.

В прошлом месяце, 17 февраля, народ Косово мирно и весьма достойным образом отпраздновал первую годовщину независимости своей страны. Несмотря на серьезную провокацию и проблемы в области безопасности, к созданию которых подстрекало значительное число членов парламента Республики Сербия, организовавших некое заседание в Звечане, обстановка во время празднования национального дня оставалась мирной и спокойной.

Празднование Дня независимости также стало хорошим поводом для того, чтобы оглянуться назад

и проанализировать достигнутые результаты, прогресс и основные явления и события в Косово, произошедшие за год после обретения независимости. Достигнутые результаты впечатляющи. Продолжается признание Косово как независимого и суверенного государства. Со времени моего последнего выступления в Совете Безопасности еще четыре страны признали независимость моей страны. От ее имени я хотел бы выразить глубокую благодарность и признательность народам и правительствам Панамы, Микронезии, Мальдивских Островов и Палау за поддержку права народа Косово на свободу и независимость.

В том что касается событий внутри страны, то со времени проведения последних прений в Совете Безопасности по этому вопросу в Косово отмечен ряд весьма позитивных сдвигов. Реорганизация Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) продолжается, и 9 декабря Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) была развернута на всей территории Республики Косово. Мы горячо приветствовали развертывание ЕВЛЕКС. После того как ЕВЛЕКС достигнет полного оперативного потенциала, мы, исходя из весьма практических и прагматических соображений, хотели бы просить завершения миссии и мандата МООНК. Развертывание ЕВЛЕКС на всей территории Косово осуществляется в соответствии с мандатом, вытекающим из провозглашения независимости Косово, пакета Ахтисаари, конституции Республики Косово, законодательства Республики Косово, совместного плана действий Европейского союза от 4 февраля 2008 года и приглашений президента от 17 февраля и 8 августа.

Косово также продолжает добиваться устойчивого прогресса и по другим направлениям.

На своих заседаниях, состоявшихся 15 и 16 декабря, парламент Косово принял ряд важных законов, включая законы, касающиеся Конституционного суда, дипломатической службы и консульской службы дипломатических и консульских представительств Республики Косово. В дополнение к первым двум уже действующим посольствам полным ходом идет работа по созданию еще 12 дипломатических и 9 консульских представительств Республики.

Основанное на европейских стандартах государственное строительство было продолжено с учреждением в январе Сил безопасности Косово. С помощью НАТО мы формируем наши находящиеся под гражданским контролем Силы безопасности. Силы безопасности Косово приносят пользу как соседним с нами странам, так и нашей стране. Это будут находящиеся под демократическим контролем, многонациональные, обеспечивающие взаимодействие с НАТО силы, ориентированные в первую очередь на реагирование в чрезвычайных ситуациях и в целом на деятельность по обеспечению развития и стабильности в регионе.

Два других очень важных института Республики были учреждены в феврале. Был создан Совет безопасности Косово под председательством премьер-министра, а также был назначен директор Разведывательной службы Косово. Правительство Республики Косово непрерывно работает с целью решения чрезвычайно важных для нашей страны задач, особенно в таких областях, как экономика, правосудие и безопасность, равно как и борьба с преступностью, коррупцией и трансграничной криминальной деятельности.

Правительство бережно относится к распределению финансовой помощи, предоставляемой Косово многими странами. Очевидны значительные улучшения в состоянии инфраструктур школ и дорог. Достигнут огромный прогресс и в других областях. Наше правительство продолжает поиски путей улучшения условий в районах проживания национальных меньшинств, особенно в тех, где живут в основном сербы.

Однако я должен сказать, что Республика Сербия не помогает нам на этом направлении, продолжая поощрять и поддерживать нелегальные и криминальные структуры на севере Косово. Сербия предпринимает активные действия с целью не допустить сотрудничество сербских граждан, проживающих в Косово, с учреждениями, призванными защищать их права и помогать им решать их проблемы и улучшать их жизнь. Правительство Сербии поддерживает нелегальные параллельные структуры, которые используют наших сербских граждан, но никогда не предоставляют им никакой помощи или решения их проблем.

Вопросом чрезвычайной важности остается ситуация на севере. Беззаконие, творимое при яв-

ной поддержке со стороны властей в Белграде, превратило эту часть Косово в безопасный рай для разного рода преступной и незаконной экономической деятельности. Учреждения Республики Косово привержены сотрудничеству и тесному взаимодействию с Международным гражданским управлением и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) с целью восстановления правопорядка на севере и улучшения ситуации и условий жизни в районах проживания сербского большинства.

Республика Косово придает приоритетное значение сотрудничеству со всеми своими соседями. Белград пытается препятствовать нашему сотрудничеству с соседями и международным сообществом, не допуская нас к участию в региональных и более крупных международных организациях. В настоящее время Белград блокирует наш экспорт в Сербию. Наше правительство воздерживается от ответных мер, которые могут лишь негативно сказаться на жизни населения и деловых отношениях с обеих сторон. Мы надеемся, что Республика Сербия осознает необходимость поддержания усилий других стран Западных Балкан по созданию атмосферы сотрудничества и взаимопонимания в регионе, в том числе и путем нормализации отношений с Республикой Косово. Мое правительство готово к участию в переговорах с Сербией — с позиций двух независимых и суверенных государств — по широкому кругу представляющих взаимный интерес вопросов. Проведение диалога поможет привести к смягчению напряженности и нормализации отношений между двумя нашими странами.

В новом Косово не будет места ненависти и насилию. Власти Косово призваны строить многоэтническое демократическое общество, живущее в мире со своими соседями и содействующее региональному и международному сотрудничеству и стабильности.

Мы также нацелены на скорейшее, по возможности, достижение цели полноценного членства в Европейском союзе (ЕС) и проводим необходимые для этого реформы. Заключение Европейской комиссии от 5 ноября 2008 года о том, что Косово наряду с другими странами Западных Балкан имеет четкую европейскую перспективу и что будет представлено исследование о возможностях приближения этой перспективы, является для нас стимулом к наращиванию наших усилий по достижению нашего соответствия всем необходимым требованиям. Будущее всех стран Западных Балкан обусловлено европейской интеграцией, и Косово намерено решительно добиваться этой цели.

Для достижения всех перечисленных мною целей власти Республики Косово будут продолжать тесное сотрудничество с Европейским союзом, Организацией Объединенных Наций и НАТО. Тесное сотрудничество с нашими международными партнерами является необходимым условием в ходе осуществления плана Ахтисаари и для строительства многоэтнического Косово, ориентированного на демократические ценности и самые высокие международные стандарты.

В заключение позвольте мне подчеркнуть приверженность обретению статуса Косово полноценного члена международного сообщества. Республика Косово с нетерпением ожидает возможности дальнейшей работы со всеми членами Совета Безопасности по достижению общих целей поддержания международного мира и безопасности. Я хотел бы еще раз поблагодарить Совет за предоставленную возможность изложить позицию Республики Косово.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я благодарю г-на Хисени за его выступление.

Теперь я предоставляю слово членам Совета.

**Г-н Рипер** (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы прежде всего поблагодарить г-на Бориса Тадича, президента Республики Сербия, и г-на Скендера Хисени, министра иностранных дел Республики Косово, за их присутствие на заседании. Мы внимательно выслушали их обоих. Я хотел бы также дать высокую оценку деятельности Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера и его сотрудников, которые эффективно и прагматично провели реконфигурацию международного присутствия согласно решению Генерального секретаря при поддержке Совета Безопасности.

В прошлом месяце Косово отметило первую годовщину со дня провозглашения независимости. Сегодняшнее заседание Совета Безопасности обеспечивает возможность провести первую оценку ситуации, которую мы рассматриваем как весьма положительную. Как мы и надеялись, независимость способствовала ослаблению напряженности внутри

Косово и на Балканах, и новая власть в Косово продемонстрировала ответственный подход и приверженность своим обязательствам. Как создание инфраструктуры, отвечающей европейским стандартам и ценностям, так и принятие закона, способствующего участию в процессах в стране национальных меньшинств, являются важными шагами на пути к установлению законности на благо всех общин при поддержке, в частности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Увеличение числа государств, включая государства данного региона, которые признали Косово, способствует выходу нового государства на международную арену и укреплению стабильности на Балканах. Эта первая годовщина знаменует собой путь, пройденный Косово и регионом в целом, и она должна стать стимулом для его продолжения. Строительство архитектуры верховенства права должно быть продолжено.

Реорганизация международного присутствия осуществляется в благоприятных условиях. Европейский союз оказывает значительную помощь, разместив миссию ЕВЛЕКС, которая содействует государственному строительству и обеспечению верховенства права в Косово. ЕВЛЕКС функционирует в рамках резолюции 1244 (1999) под общим руководством Организации Объединенных Наций. Посредством учреждения ЕВЛЕКС и назначения Специального представителя Европейский союз стремится внести вклад в процесс строительства демократического и многоэтнического Косово. Защита прав меньшинств — приоритет для ЕВЛЕКС, которая будет стремиться к полномасштабному осуществлению соглашений, подписанных косовскими властями в этой сфере.

По мере развертывания ЕВЛЕКС население Косово постепенно поняло, что, несмотря на негативную пропаганду со стороны ряда экстремистских групп, усилия европейской миссии идут на пользу всему населению и каждой его группе. В то же время мы с озабоченностью отмечаем недавние нападения на ЕВЛЕКС, совершенные, по всей видимости, лицами, связанными с преступными группировками, которые стремятся сохранить условия, позволяющие им действовать безнаказанно.

Генеральный секретарь считает, что реорганизация международного присутствия должна обсуждаться в рамках диалога между всеми заинтересованными сторонами. Этот диалог имеет ключевое значение для обеспечения стабильности Косово и региона. Поэтому в последние месяцы Европейский союз участвовал в нем и даже активизировал его, привлекая в первую очередь косовские власти и население, а также соседние страны.

Сербия занимает важное место среди этих стран, и ее сотрудничество принципиально важно для успеха ЕВЛЕКС. Именно поэтому Глава Миссии ЕВЛЕКС г-н де Кермабон недавно прибыл в Белград. Мы приветствуем тот факт, что таким образом перед ним открылись возможности для поиска практических решений конкретных проблем, возникающих, к примеру, в таких сферах, как таможенное оформление и правовое сотрудничество.

Мы приняли к сведению позиции, изложенные президентом Тадичем, и хотели бы в первую очередь отметить, что он уверенно подтвердил стремление правительства Сербии вступить в Европейский союз, что стало бы важным фактором стабилизации всего Балканского региона. Поддерживая инициативы Европейского союза по укреплению мира и стабильности в регионе, сербские власти участвуют в усилиях по созданию фундамента общеевропейского будущего на Западных Балканах.

Мы также внимательно выслушали г-на Хисени. Приветствуем приверженность косовских властей обеспечению законности, построению многоэтнического государства, уважающего права меньшинств, налаживанию дружеских отношений с соседями Косово и их в целом проевропейскую позицию.

С удовлетворением отмечаем, что, несмотря на сохраняющиеся разногласия, озвученные президентом Тадичем и министром Хисени, обе стороны стремятся к сохранению стабильности в регионе и обеспечению условий, необходимых для общего будущего в рамках Европы. Призываем Белград и Приштину как можно скорее возобновить прямой диалог.

Европейский союз полностью осознает свою ответственность по преодолению препятствий на пути к стабильному и благополучному будущему для Западных Балкан. Помня о ней, в предстоящие месяцы мы будем стремиться к прогрессу на пути к единому будущему сербского и косовского народа в Европейском союзе.

**Г-н Майр-Хартинг** (Австрия) (*говорит по-английски*): Мы ценим участие в заседании президента

Сербии Бориса Тадича и благодарим его за выступление. Мы также благодарны за возможность выслушать взгляды министра иностранных дел Республики Косово г-на Скендера Хисени. Хотел бы также искренне поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за его работу и неустанные усилия по содействию диалогу между всеми сторонами в это время перемен и адаптации. В этой связи мы также приветствуем находящийся сегодня на рассмотрении доклад Генерального секретаря (S/2009/149).

Заседание Совета в ноябре прошлого года открыло возможности для реорганизации Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и активизации участия Организации Объединенных Наций. Затем 9 декабря успешно завершилось развертывание на территории Косово Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Об успешной работе Миссии свидетельствует первый доклад ЕВЛЕКС, рассматриваемый нами сегодня.

С удовлетворением отмечаем, что, частично благодаря конструктивному подходу Сербии к сотрудничеству с ЕВЛЕКС, Миссии уже удалось добиться ценных результатов в оказании косовским властям помощи в формировании многоэтнического государства, основанного на принципах демократии и верховенства права. Убеждены, что недавнее открытие в Белграде отделения связи с Европейским союзом (ЕС) будет способствовать дальнейшему укреплению сотрудничества.

Считаем, что Косово удалось добиться существенного прогресса за прошедший год. Последовательно осуществляя предложения Ахтисаари и положения новой Конституции, власти Косово закладывают фундамент стабильного, демократического и многоэтнического государства. Призываем все этнические группы активно участвовать в косовских структурах и тем самым обеспечить, чтобы многоэтничность стала неотъемлемым элементом повседневной жизни.

Австрия не прекращает усилий по укреплению мира и безопасности на Западных Балканах путем сближения сторон в рамках диалога. В 2005–2006 годах мы организовали два семинара, призванные способствовать выработке закона о статусе и защите религиозных общин в Косово. Мы с готовностью разместили в Вене Канцелярию Специального посланника Генерального секретаря по процессу определения будущего статуса Косово и активно поддерживаем ее усилия.

Австрия также направила около 650 военнослужащих в Международные силы для Косово (СДК). Таким образом, по численности военнослужащих мы занимаем первое место среди стран, не входящих в НАТО. В настоящее время Австрия осуществляет командование южной многонациональной оперативной группой. Кроме того, мы предоставили 27 офицеров полиции, судей и тюремных служащих для ЕВЛЕКС. Считаем, что основная задача международного сообщества в Косово состоит в защите всех этнических групп, и особенно меньшинств.

Австрия озабочена сообщениями о межэтническом насилии в районе Митровицы и приветствует достигнутое полицейскими властями обеих частей Митровицы соглашение об организации совместного патрулирования. Оно могло бы стать ключевым элементом обеспечения мира и стабильности. Мы также сожалеем о сокращении по сравнению с 2006 и 2007 годами числа добровольно возвращающихся представителей меньшинств и надеемся, что недавно начатый в Косово проект содействия возвращению и исследование вопроса о внутренне перемещенных из Косово лицах, которое будет проведено Сербией совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, будут способствовать их возвращению в Косово.

Согласны с Генеральным секретарем в том, что все стороны — при поддержке международного сообщества — должны продолжать усилия по выполнению временных договоренностей, изложенных в его последнем докладе. Убеждены, что прагматизм и чувство ответственности позволят достичь существенных результатов в поиске решений практических вопросов. Устранение разногласий и налаживание конструктивных рабочих отношений послужат на благо населения всего региона.

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) продолжает играть в Косово ключевую роль, и мы всячески ее в этом поддерживаем. Под руководством посла Альмхофера Миссия ОБСЕ в Косово вносит ценный вклад в формирование демократического и многоэтнического будуще-

го Косово, участвуя в создании и наблюдая за работой косовских демократических институтов, поощряя права человека и защищая права меньшинств. Стабильность на Балканах — общая цель Организации Объединенных Наций, Европейского союза и ОБСЕ. Надеемся на дальнейшее участие ОБСЕ в процессе ее обеспечения.

Хотя это уже не раз говорилось, позвольте мне подчеркнуть, что будущее всех народов Западных Балкан, включая Сербию и Косово, связано с Европейским союзом. Моя страна всегда была привержена этой перспективе, которая, на наш взгляд, в долгосрочном и среднесрочном плане обеспечивает наилучшие возможности поиска надежных решений многих проблем из тех, которые мы обсуждаем сегодня. Европейский Совет неоднократно заявлял о такой перспективе, и государства — члены ЕС поддерживают ее. Австрия убеждена, что значительное большинство населения Сербии и Косово ясно видит выгоды европейской интеграции для себя, своих семей и стран. Австрия будет и впредь стремиться к достижению этой цели.

**Г-жа Пирс** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотела бы присоединить голос Соединенного Королевства к голосам коллег из Совета Безопасности, приветствовавших Специального представителя Генерального секретаря г-на Занньера, президента Сербии Тадича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени через год после того, как Косово стало независимым. Я хотела бы также выразить нашу благодарность Генеральному секретарю за его всесторонний доклад по Косово за период, в течение которого Косово отметило свою первую годовщину в качестве независимого государства (S/2009/149).

Как мы услышали сегодня утром, за этот период наблюдалось положительное развитие по нескольким направлениям. Правительство Косово продолжало строительство правового и административного аппарата государства в соответствии с конституцией Косово. Они готовятся к передаче некоторых функций правительства существующим местным муниципалитетам, в том числе муниципалитетам косовских сербов, и к созданию новых муниципалитетов. Это поможет защитить интересы всех общин косовских меньшинств.

Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) приступила к выполнению своего мандата и продвигается к полной оперативной готовности. Она выполняет свои задачи по наставничеству, наблюдению и консультированию для косовской полиции, органов юстиции и таможни, а это способствует поддержанию правопорядка. Это необходимо для того, чтобы все граждане Косово могли заниматься своими повседневными делами. ЕВЛЕКС содействует также созданию этнически смешанного подразделения косовской полиции в северной Митровице. ЕВЛЕКС помогла обеспечить эффективное реагирование полиции на те немногие случаи криминального и межэтнического насилия, которые имели место, и способствовала их быстрому подавлению.

Мы приветствуем начало диалога на техническом уровне между ЕВЛЕКС и Белградом по временным договоренностям, изложенным в докладе Генерального секретаря в ноябре 2008 года (S/2008/692), и настоятельно призываем правительства Сербии и Косово к конструктивному сотрудничеству с ЕВЛЕКС по осуществлению этих договоренностей и пропаганде преимуществ позитивного сотрудничества во всех общинах Косово.

В соответствии с обязательствами перед правительством Косово и международным сообществом были созданы Силы безопасности Косово и был расформирован Корпус защиты Косово. Силы безопасности Косово обеспечат Косово достаточной по численности, легко вооруженной многоэтнической структурой внутренней безопасности и гражданской защиты под гражданским руководством. Я хотела бы еще раз повторить, что Силы безопасности Косово не представляют угрозы ни для кого из соседей Косово.

Наблюдается дальнейший прогресс в вопросах возвращения, имущества, рассмотрения исков и восстановления объектов культурного и религиозного наследия. Европейский союз (ЕС) по-прежнему способствует развитию европейской перспективы Косово в контексте Процесса стабилизации и ассоциации и поощряет всемерное и конструктивное участие Косово в региональных инициативах и форумах.

Для продвижения любой европейской перспективы нам необходимо еще большее ускорение со стороны правительства Косово, особенно в отношении правопорядка, возвращения, имущества и восстановления объектов культурного и религиоз-

ного наследия. Нам необходима более широкая работа со всеми общинами. Необходимо наглядно, ясно и практически показать, что отношение ко всем гражданам Косово будет одинаковым. Они заслуживают равного доступа к его службам, и мы ожидаем от правительства Косово соответствующих гарантий.

Сегодня утром мы услышали от президента Тадича некоторые заявления, с которыми мое правительство не согласно. Например, для нас неприемлемо его описание сферы компетенции Миссии ЕС в Косово. В отношении десятой годовщины бомбардировки Сербии силами НАТО, я думаю, следует немного подумать о том, почему это было необходимо. Эта акция НАТО была вмешательством с целью предотвратить гуманитарную катастрофу грандиозных масштабов в Косово. Когда в Организации Объединенных Наций была сделана попытка осудить акцию НАТО, за ее осуждение проголосовали только три страны. Сербия проигнорировала несколько резолюций Совета Безопасности в соответствии с главой VII Устава о переговорах и прекращении силового подавления. По данным Организации Объединенных Наций, в ходе этого подавления произошла расправа в Рачаке, 800 000 человек были изгнаны и 10 000 убиты. Отрицание этих фактов в период 1998–1999 годов не делает чести Сербии.

Это говорится не для того, чтобы приуменьшить масштабы последующего насилия. Соединенное Королевство безоговорочно осуждает то, что произошло в сербских общинах Косово в 2004 году. Я была в Обиличе и видела косовских сербов, изгнанных из своих домов. Но между этими актами насилия в 2004 году и целенаправленной политикой тогдашнего сербского правительства по отношению к косовским албанцам в 1998–1999 годах есть огромная разница. Мы не считаем нынешнее правительство Сербии — и тем более президента Тадича — ответственными за те события. Но правительство обязано рассказать своим гражданам о преступлениях, совершенных от имени Сербии Милошевичем и другими лицами, обвиненными Гаагским трибуналом.

Позиция моего правительства по вопросу о независимости Косово хорошо известна. Независимость Косово — свершившийся факт. Она необратима, и ее признание продолжается. Мы хотим, чтобы и Косово, и Сербия вошли в Европейский союз как соседи — в хороших отношениях друг с другом и с остальным Европейским союзом. Мы приветствуем заявление президента Тадича о том, что присоединение к Европейскому союзу — стратегическая цель Сербии. И мы сделаем все возможное, чтобы помочь Сербии добиться этой цели.

Однако следует напомнить, что путь в Европу лежит через примирение, а не через возмездие. Он проходит через признание и преодоление прошлого и движение вперед.

**Г-н Чуркин** (Российская Федерация): Мы признательны Специальному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Косово г-ну Занньеру за представление доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2009/149). Этот документ тщательно проанализирован российской стороной. Мы приветствуем участие в сегодняшнем заседании Совета Безопасности президента Сербии г-на Тадича. Признательны за изложенные им оценки. Мы их разделяем.

Мы выслушали и выступление г-на Хисени, хотя оно, мягко говоря, не отличалось объективностью. Попытки обвинить чуть ли не во всех косовских проблемах Белград лишь подчеркивают необходимость реинтеграции края с Сербией.

Сегодняшнее заседание совпадает с драматическими датами в истории Косово. Это прежде всего десятилетие с начала бомбардировок НАТО Югославии, предпринятых без санкции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Английская коллега решила совершить довольно подробный экскурс в историю, но, конечно, он был также весьма избирательным. Например, ничего не было сказано о террористической деятельности так называемой Армии освобождения Косово, которая велась на протяжении по крайней мере десяти лет и привела к трагическим событиям марта 1999 года.

Что касается бомбардировок, то в течение 78 дней уничтожению подвергались прежде всего гражданские объекты: электростанции, мосты, другие элементы инфраструктуры. Телевизионную станцию в Белграде разбомбили за то, что она не так — без восторга — освещала разрушение собственной страны, а пассажирский поезд расстреляли неизвестно почему. Итог — тысячи пострадавших среди мирных жителей.

Именно в период натовских бомбежек мир заговорил о гуманитарной катастрофе. Последствия политические — сильно пошатнувшийся в глазах мирового сообщества имидж этой региональной организации — Североатлантического альянса. Что еще болезненнее, расшатанными оказались устои международного права. Сильный толчок был дан косовскому сепаратизму.

Прекратить кровопролитие удалось ценой немалых дипломатических усилий, в значительной степени за счет подключения России. Советом Безопасности Организации Объединенных Наций была принята известная резолюция 1244 (1999). Она и сейчас сохраняет свою силу в полном объеме. В соответствии с ней Специальный представитель Генерального секретаря и возглавляемая им Миссия Организации Объединенных Наций в Косово должны продолжать осуществлять возложенные на них функции, включая содействие обеспечению прав и безопасности национальных меньшинств и достижение в крае установленных международным сообществом демократических стандартов.

В этой связи нельзя не вспомнить еще об одной прискорбной дате — пятой годовщине антисербских погромов в Косово. Это была открытая попытка выдавить из Косово сербское население, искоренить его культурное и религиозное наследие. В итоге тысячи сербов стали беженцами, были разрушены многие православные монастыри и церкви, часть из которых находится под охраной ЮНЕСКО.

Об этих событиях нелишне напомнить и в свете недавнего скандального решения европейских судей из Апелляционного суда, освободивших косовоалбанского террориста, приговоренного судом МООНК в июне 2008 года к 40 годам тюремного заключения за взрыв автобуса в 2001 году. То ли имеющиеся вещественные доказательства и показания свидетелей показались судьям недостаточными, то ли трупов им было мало: тогда погибло 11 человек и 22 — было ранено. Мы будем требовать от европейского присутствия и руководства МООНК информации о том, какие меры принимаются для наказания виновных в этом террористическом акте.

К сожалению, сформулированные в Организации Объединенных Наций требования к косовоалбанским властям вплотную заняться обеспечением прав и безопасности сербов на практике были выхолощены. Приоритет стандартов для национальных меньшинств был волюнтаристски подменен приоритетом статуса края. Провозглашение независимости Косово в одностороннем порядке и ее поддержка со стороны ряда стран по сути стали вознаграждением экстремизма, создав, — хочет кто-то этого или нет, — опасный прецедент.

Прошедший с одностороннего провозглашения независимости Косово год подтвердил наши опасения. Понятно, что объективно вывести край из состояния социально-экономического коллапса непросто. Но квазигосударственность лишь усугубила проблемы. Безработица растет, экономические показатели стагнируют, внутрикраевые связи разорваны, социальная сфера продолжает оставаться в руинах. Процветают беззаконие и криминал, в борьбе за власть усилились клановые трения, вновь поднимают головы радикалы.

Особенно прискорбно, что предана забвению задача утверждения многоэтничности в Косово. Несмотря на реляции о принятии «демократических» законов, на практике обеспечение прав и безопасности сербов и других национальных общин края игнорируется. Как результат, наблюдается значительное снижение, по сравнению с прошлыми годами, числа возвратившихся в Косово сербских беженцев. Данный факт отражен в докладе Генерального секретаря. Однако, к сожалению, в нем не упоминаются причины этого явления, а главная из них очевидна: это отсутствие элементарных условий безопасности.

Единственный шанс выправить положение дел — это сохранить Миссию Организации Объединенных Наций в Косово, упорядочить под ее эгидой и в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности деятельность присутствий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейского союза, НАТО. При этом за Миссией Организации Объединенных Наций должны сохраняться не только координационные и политические, но и административные функции. Данная цель достижима только при контроле ситуации в крае Советом Безопасности через диалог Белграда с Организацией Объединенных Наций.

Мы приветствуем продолжение консультаций между Белградом и Организацией Объединенных Наций по шести «техническим» вопросам обеспечения жизнедеятельности сербской общины в крае. Надо сказать, что эта тема в докладе Генерального

секретаря Организации Объединенных Наций отражена недостаточно полно. Быстрого прорыва никто не ожидал, но сам факт возобновления диалога и его конструктивное развитие заслуживают поощрения. Переговоры, безусловно, имеют перспективу, включая и наиболее сложные проблемы, такие как таможня и суды. Важно также продолжать диалог Белграда с Организацией Объединенных Наций по защите сербского культурного и религиозного наследия в крае.

Найдена приемлемая формула подключения к данным консультациям Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) под эгидой Организации Объединенных Наций. Вместе с тем характер практической деятельности европейской миссии далек от статусно-нейтрального, что не соответствует положениям ноябрьского 2008 года доклада Генерального секретаря, который был поддержан Советом Безопасности. Кстати, в приложении I к докладу Генерального секретаря, т.е. в докладе ЕВЛЕКС, нет ни единого упоминания о том, что она действует на основе статусно-нейтрального подхода.

Мы продолжим внимательно следить за тем, чтобы Совет Безопасности Организации Объединенных Наций играл ведущую роль в косовских делах на основе соблюдения существующих норм международного права, Устава Организации Объединенных Наций и решений самого Совета.

**Г-н Такасу** (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя Ламберто Занньера за всеобъемлющий брифинг, с которым он выступил сегодня утром. Я также приветствую представленную на самом высоком уровне делегацию Сербии под руководством Его Превосходительства президента Тадича. Мы также признательны министру иностранных дел Косово Хисени за его выступление.

Со времени объявления независимости Республики Косово прошло 13 месяцев. На наш взгляд, ситуация в регионе является спокойной и стабильной. Мы приветствуем тот факт, что Косово развивает национальные институты, министерства и учреждения в соответствии со своей конституцией. Надеемся, что Косово будет и дальше увеличивать долю своей ответственности и развивать управленческий потенциал.

Ситуация в плане безопасности в Косово является в основном стабильной, хотя в ряде районов имели место отдельные инциденты в результате межэтнических трений. Мы признаем, что этого успеха удалось добиться в основном благодаря поддержке со стороны Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и Сил для Косово (СДК). Важно, в частности, что ЕВЛЕКС успешно приступила к развертыванию и расширению своего присутствия по всей территории Косово.

Мы приветствуем также тот факт, что СДК продолжают свои операции по поддержанию безопасности в Косово. Япония высоко ценит сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом, Сербией и Косово, нашедшее отражение, в том числе в принятии заявления Председателя от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44). Мы должны оказывать содействие усилиям Косово в области правопорядка, в том числе работе полиции и таможенной службы. Такая поддержка важна для развития Косово как многоэтнического и демократического государства и для содействия его экономическому развитию. Япония настоятельно призывает все стороны в Косово, включая косовских сербов, всемерно сотрудничать с ЕВЛЕКС. Нам следует внимательно изучить будущую роль и численность МООНК в свете прогресса в государственном строительстве в Косово и развертывания ЕВЛЕКС.

Я хотел бы подчеркнуть важность скорейшего начала диалога по шести темам. Только прямой диалог между заинтересованными сторонами позволит учесть взаимные интересы и найти сбалансированные решения таких сохраняющихся проблем, как защита прав человека меньшинств, установление нормальных торговых отношений и транспортного сообщения с соседями Косово и обеспечение экономического развития. Все международные участники процесса, представленные на местах, должны поддерживать диалог между Белградом и Приштиной под эгидой МООНК. В этой связи нас беспокоит содержащаяся в докладе Генерального секретаря (S/2009/149) информация о сокращении числа добровольно возвращающихся представителей меньшинств и о введении Сербией

запрета на ввоз в страну или транзит через нее товаров с косовскими сертификатами происхождения.

Государственные услуги должны предоставляться всему населению без какой-либо дискриминации. Недостаточная защита прав человека и ограниченные экономические возможности представителей национальных меньшинств могут воспрепятствовать стабильному развитию в Косово и в соседних странах. В Косово проходит проверку на действенность основанный на учете в первую очередь фактора безопасности человека подход к созданию условий, в которых каждый человек, независимо от его религиозной или этнической принадлежности, мог бы жить, не испытывая страха или нужды. Япония активно помогает устранить различные проблемы, с которыми сталкивается население Косово и западных Балкан в целом, действуя по линии Целевого фонда Организации Объединенных Наций по безопасности человека. Мы предоставили Косово помощь на общую сумму в 200 млн. долл. США на удовлетворение его потребностей в гуманитарной и экономической областях. Все проекты направлены на расширение базы для развития многоэтнического общества, достижения примирения и устойчивого развития в регионе. Недавно Япония приняла решение о выделении дополнительно 3 млн. долл. США на осуществление многосекторальной инициативы по стабилизации общин в северных районах Косово в целях расширения экономических возможностей и обеспечения более строгого соблюдения прав человека проживающих в этих районах представителей национальных меньшинств. Япония будет и впредь оказывать помощь Косово в достижении социально-экономической стабильности по двусторонним и многосторонним каналам с учетом конкретных потребностей страны.

Становление в Косово многоэтнического и демократического государства будет содействовать укреплению стабильности во всем регионе. Мы установили с Косово дипломатические отношения и намерены продолжать укреплять отношения сотрудничества с этой страной, а также развивать давние дружественные отношения с Сербией.

**Г-н Ругунда** (Уганда) (*говорит по-английски*): Я хотел бы приветствовать президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича на этом заседании и поблагодарить его за выступление. Я благодарю также Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-на Ламберто Занньера за брифинг, посвященный ситуации в Косово. Я благодарю также г-на Хисени за его заявление.

Мы отметили достигнутые на сегодняшний день успехи в процессе изменения конфигурации МООНК и в дальнейшем процессе сокращения численности сил МООНК, рекомендованном Генеральным секретарем в его предыдущих докладах. В то же время мы также отметили вызовы, с которыми сталкивается Миссия при выполнении своего мандата, предусмотренного в резолюции 1244 (1999). Необходимо приложить все усилия для обеспечения беспрепятственного развертывания Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС).

Вызывает оптимизм то, что, согласно заявлению Председателя Совета Безопасности от 26 ноября (S/PRST/2008/44), ЕВЛЕКС взял на себя всю полноту оперативной ответственности в области обеспечения законности и правопорядка в рамках резолюции 1244 (1999) и под общим руководством Организации Объединенных Наций. В этой связи согласие с развертыванием ЕВЛЕКС правительства Сербии и сотрудничество между полицией МООНК и ЕВЛЕКС обнадеживают.

Моя делегация высоко оценивает усилия, прилагаемые правительством Сербии и властями Косово по поддержанию рабочих отношений со Специальным представителем Генерального секретаря. Однако мы озабочены тем, что, как отмечено в докладе (S/20009/149), в новых законах, принятых властями Косово, ничего не говорится о полномочиях Специального представителя Генерального секретаря. Это создает еще больше проблем для функционирования МООНК. Поэтому мы призываем обе стороны обеспечить беспрепятственное и полное сотрудничество МООНК для того, чтобы обеспечить ей возможности выполнить своей мандат, как это предусмотрено в резолюции 1244 (1999).

Уганда высоко оценивает постоянные усилия МООНК по достижению прогресса в деле обеспечения региональной стабильности и процветания в тесной координации и сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и властями в Приштине и Белграде. Мы воздаем им должное за инициативные шаги, предпринимаемые в целях содействия диалогу между Приштиной и

Белградом. В этой связи мы отмечаем, что наилучший возможный вариант решения вопроса о Косово — это придерживаться мирных методов, характеризуемых дальнейшим взаимодействием, взаимным уважением в ходе переговоров и диалогом между сторонами. Поэтому мы призываем обе стороны уважать и соблюдать положения резолюции 1244 (1999).

Хотя, похоже, общая ситуация в плане безопасности в Косово за отчетный период оставалась стабильной, Уганда особенно озабочена инцидентами межэтнического насилия с участием косовских сербов и косовских албанцев в районе Митровицы. Мы призываем обе стороны проявлять сдержанность, взаимное уважение и терпимость для сосуществования в условиях согласия и в интересах сохранения мира. Мы приветствуем оперативное вмешательство сформированных МООНК полицейских подразделений и прилагаемые ими усилия по улучшению положения в плане безопасности в регионе, что в конечном счете обеспечит стабильность, необходимую для следующего этапа постконфликтного восстановления.

Наконец, мы настоятельно призываем Совет Безопасности и международное сообщество продолжать поддерживать МООНК, что крайне важно для достижения успеха Миссии в изменении ее конфигурации и в обеспечение ее позитивной роли и в дальнейшем в деле поддержания мира и стабильности на местах.

**Г-н Юрица** (Хорватия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поприветствовать в этом зале президента Сербии Его Превосходительство г-на Бориса Тадича и министра иностранных дел Республики Косово г-на Скендера Хисени и поблагодарить их за выступления. Я хотел бы также поприветствовать Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера и поблагодарить его за брифинг о последних событиях.

За отчетный период самое молодое государство Европы, Косово, отметило свою первую годовщину. Сегодня, год спустя после провозглашения независимости, Косово живет в условиях мира. Республика Косово неуклонно продвигается вперед на международной арене. Косовский парламент продолжает принимать необходимые законы на основе конституции Республики Косово, и ее правительство все более успешно доказывает свою способность добиваться результатов для своих граждан. Мы приветствуем также прогресс в строительстве государственных институтов в Косово.

В настоящее время идет эффективный процесс развертывания Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), и за это мы воздаем должное ее руководству и вносящим в нее вклад государствам. ЕВЛЕКС достигла своего полного оперативного потенциала и предложит правительству Косово и его жителям опыт, необходимый для проведения реформ с целью приблизить Косово к стандартам Европейского союза. Это позволяет достичь двойную цель. Это отвечает интересам всех жителей Косово и общин, и, во-вторых, благодаря этому положено начало процессу, необходимому для столь желанной интеграции Косово в Европейский союз.

Генеральный секретарь в своем докладе (S/2009/149) подробно описывает ситуацию в плане безопасности как стабильную и без крупных инцидентов в области безопасности, и он воздает должное за это как Приштине, так и Белграду, вместе со всеми международными сторонами.

Мы считаем, что единственный реалистичный способ для сербской общины в Косово защищать свои права на устойчивой основе — это непосредственно участвовать в политическом процессе, занимая отведенные ей места в законодательной структуре Косово, а также в полиции и в системе правосудия и используя другие механизмы, созданные для этого, которые соответствуют конституции и другим законам Косово. Как помнят многие здесь, одно из предварительных условий для международного признания Косово многими ведущими демократиями мира год назад заключалось в том, чтобы его конституция и другие законы учитывали этот самый вопрос. Мы призываем сербскую общину в Косово полностью использовать предоставленные ей конституционные гарантии для собственного блага и для блага Косово в целом.

Второй год для Косово должен означать дальнейшую интеграцию в международные, финансовые институты и торговые ассоциации, что сделает возможным привлечение инвестиций и улучшение условий для бизнеса. Мы также надеемся, что второй год позволит остающимся сербам и членам других неалбанских общин осознать в полной мере свои гражданские и демократические права и ис-

пользовать их для ведения политического диалога и улучшения положения своих соответствующих общин по всему Косово.

Наконец, я хотел бы вновь повторить, что Хорватия готова предложить свою помощь, знания и опыт в связи с процессом интеграции в Европейский союз Сербии, Косово и других стран Юго-Восточной Европы. Мы с интересом ожидаем их продвижения вперед в направлении евроатлантической интеграции.

**Г-н Хэллер** (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поприветствовать присутствующего здесь сегодня президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича и поблагодарить его за выступление. Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за представление доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2009/149). Мы также признательны г-ну Скендеру Хисени за его выступление.

Окончательное урегулирование косовской проблемы совершенно необходимо для достижения стабильности в Балканском регионе.

Наша делегация удовлетворена тем, что в докладе Генерального секретаря сообщается о прогрессе, достигнутом в развертывании Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и в последующем изменении конфигурации МООНК согласно резолюции 1244 (1999). Считаем важным, чтобы изменение конфигурации МООНК и ввод в строй ЕВЛЕКС — особенно передача ей полицейских, судебных и таможенных функций — прошли успешно и без серьезных инцидентов. Сотрудничество двух миссий и координация их деятельности служат хорошим примером сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом.

Хотя обстановка в плане безопасности в Косово остается в целом стабильной, напряженность, в том числе случаи столкновений между общинами края с применением насилия, по-прежнему вызывает беспокойство. Поэтому, несмотря на сохраняющиеся трудности на местах, МООНК должна обладать потенциалом, позволяющим ей надлежащим образом выполнить мандат, возложенный на нее Советом Безопасности. Мы призываем все стороны всесторонне сотрудничать с Миссией.

Резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности является юридической основой для поисков решения ситуации в Косово, и Организация Объединенных Наций должна служить тем компетентным форумом, в рамках которого следует добиваться окончательного и долгосрочного урегулирования. Мексика остается твердым и неизменным поборником закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций принципов справедливости и международного права, равно как Международного Суда, выступающего в роли юрисдикционного органа, который преимущественно обеспечивает мирное разрешение разногласий, возникающих при трактовке международного права. В этом контексте мы ожидаем консультативного заключения Суда по Косово, запрошенного у него Генеральной Ассамблеей в ходе ее шестьдесят третьей сессии.

Мы выражаем надежду на то, что удастся сберечь мир и укрепить стабильность таким образом, чтобы Косово и Балканский регион в целом могли продвигаться к более стабильному и процветающему будущему в качестве неотъемлемой части Европы.

Хотя в области правопорядка и происходят позитивные подвижки, необходимо добиться единообразного применения права на всей территории Косово, в частности в плане обеспечения доступа к правосудию без какой-либо дискриминации по соображениям этнической принадлежности или места проживания. Эти принципы должны послужить основой для справедливой и всеобъемлющей системы правосудия, надлежащим образом занимающейся как рассмотрением гражданских и уголовных дел, так и полицейской деятельностью.

Кроме того, необходимы дополнительные меры на таких направлениях, как создание безопасных условий для возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц, процесс примирения и интеграции общин, охрана наследия и поощрение социально-экономического развития.

Мексика считает крайне необходимым, чтобы Совет Безопасности и впредь оказывал поддержку МООНК, облегчая тем самым диалог между сторонами по вопросам, представляющим взаимный интерес, и с учетом необходимости поддерживать региональную стабильность в координации с Евро-

пейским союзом, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и силами НАТО в Косово.

Со своей стороны, МООНК надлежит укреплять свои механизмы разрешения споров между сторонами с целью гарантировать политическое и социально-экономическое развитие народа Косово, уделяя при этом особое внимание соблюдению прав человека меньшинств.

**Г-н Илькин** (Турция) (*говорит по-английски*): Позвольте мне тепло приветствовать президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича и министра иностранных дел Косово Его Превосходительство г-на Скендера Хисени. Наша делегация рада, что сегодня они присутствуют среди нас, равно как и министр иностранных дел Сербии.

Я хотел бы поблагодарить г-на Занньера за проведенный им информативный и всеобъемлющий брифинг. Мы высоко ценим его усилия, но в особой мере нам хотелось бы признать прошлую и нынешнюю роль Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в обеспечении там мира и стабильности и выразить ей за это нашу признательность. Приветствуя развертывание на всей территории Косово Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), мы поддерживаем и усилия Специального представителя по изменению конфигурации МООНК таким образом, чтобы приспособить ее к нынешним обстоятельствам и к решению предлагаемых Генеральным секретарем ее будущих задач. Мы активно участвуем в МООНК и предоставляем свой контингент в состав Сил для Косово, а теперь и полицейских для ЕВЛЕКС. Мы делали все, что в наших силах, для содействия как МООНК, так и ЕВЛЕКС.

Нас обнадеживает то, что общая обстановка в Косово стабильна и что достигается прогресс на пути к укреплению его государственности. Мы всемерно поддерживаем этот процесс и по-прежнему готовы всячески, как только можем, оказывать ему дальнейшее содействие. Мы отмечаем, что, несмотря на определенные проблемы, имели место также и позитивные события в таких областях, как решение общинных вопросов, возвращение беженцев, урегулирование имущественных прав, культурное и религиозное наследие. Мы с надеждой ожидаем дальнейшего прогресса на всех этих направлениях.

Для того чтобы Косово стало жизнеспособным, многоэтничным демократическим государством, настоятельно необходимо добиться гармоничных межэтнических отношений. Это особенно важно еще и потому, что сложность политической обстановки на Балканах по-прежнему требует нашего пристального внимания. Любой серьезный вызов стабильности в одном месте может оказаться заразительным. Независимость Косово следует также воспринимать в контексте прочного мира, стабильности и процветания во всем регионе. Она стала результатом длительного и неповторимого процесса, и она необратима. А поскольку это так, то следует поощрять и укреплять оказываемую Косово помощь в его усилиях влиться в международное сообщество и в его институты.

Должен также подчеркнуть, что для региональной стабильности и сотрудничества крайне необходима демократическая и процветающая Сербия, живущая в мире со всеми своими соседями. Сербию никоим образом нельзя изолировать от остальной Европы. Международное сообщество должно и впредь поощрять Сербию в ее усилиях, нацеленных на интеграцию с европейскими и евроатлантическими структурами, и оказывать ей в этом содействие.

Что же касается Турции, то мы преисполнены решимости сотрудничать со всеми нашими партнерами на благо безопасного, стабильного и процветающего будущего этого региона. Таков один из высших приоритетов нашей внешней политики.

**Г-н Кафандо** (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Я хотел бы прежде всего приветствовать президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени. Я благодарю их за важные заявления, а Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера — за проведенный им брифинг.

Из всего, что мы слышали, и особенно из доклада Генерального секретаря можно сделать вывод, что год спустя после провозглашения независимости Косово общая обстановка остается стабильной как в политическом плане, так и в плане безопасности, хотя мелкие инциденты все еще продолжаются, в частности в северной части территории.

Мы приветствуем усилия косовских властей, направленные на укрепление государственности, равно как их решимость построить стабильное Ко-

сово, полностью интегрированное в Европейский союз. Как уже отмечалось, главной проблемой остается вопрос о статусе Косово, однако, к сожалению, никаких признаков компромисса здесь не наблюдается, о чем свидетельствует резкая оппозиция учреждению Международного гражданского управления, которое предусмотрено всеобъемлющим предложением по разрешению этого вопроса.

Белграду и Приштине надлежит продолжать политический диалог по этой фундаментальной проблеме, чтобы прийти к мирному и взаимоприемлемому ее решению. Мы также настоятельно призываем обе заинтересованные общины добросовестно способствовать начатому процессу интеграции, а Организацию Объединенных Наций — активизировать деятельность, направленную на обеспечение свободы передвижения и смешения общин.

Окончательное урегулирование косовской проблемы совершенно необходимо для достижения стабильности в Балканском регионе.

Наша делегация удовлетворена тем, что в докладе Генерального секретаря сообщается о прогрессе, достигнутом в развертывании Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и в последующем изменении конфигурации МООНК согласно резолюции 1244 (1999). Считаем важным, чтобы изменение конфигурации МООНК и ввод в строй ЕВЛЕКС — особенно передача ей полицейских, судебных и таможенных функций — прошли успешно и без серьезных инцидентов. Сотрудничество двух миссий и координация их деятельности служат хорошим примером сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом.

Хотя обстановка в плане безопасности в Косово остается в целом стабильной, напряженность, в том числе случаи столкновений между общинами края с применением насилия, по-прежнему вызывает беспокойство. Поэтому, несмотря на сохраняющиеся трудности на местах, МООНК должна обладать потенциалом, позволяющим ей надлежащим образом выполнить мандат, возложенный на нее Советом Безопасности. Мы призываем все стороны всесторонне сотрудничать с Миссией.

Резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности является юридической основой для поисков решения ситуации в Косово, и Организация Объединенных Наций должна служить тем компетентным форумом, в рамках которого следует добиваться окончательного и долгосрочного урегулирования. Мексика остается твердым и неизменным поборником закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций принципов справедливости и международного права, равно как Международного Суда, выступающего в роли юрисдикционного органа, который преимущественно обеспечивает мирное разрешение разногласий, возникающих при трактовке международного права. В этом контексте мы ожидаем консультативного заключения Суда по Косово, запрошенного у него Генеральной Ассамблеей в ходе ее шестьдесят третьей сессии.

Мы выражаем надежду на то, что удастся сберечь мир и укрепить стабильность таким образом, чтобы Косово и Балканский регион в целом могли продвигаться к более стабильному и процветающему будущему в качестве неотъемлемой части Европы.

Хотя в области правопорядка и происходят позитивные подвижки, необходимо добиться единообразного применения права на всей территории Косово, в частности в плане обеспечения доступа к правосудию без какой-либо дискриминации по соображениям этнической принадлежности или места проживания. Эти принципы должны послужить основой для справедливой и всеобъемлющей системы правосудия, надлежащим образом занимающейся как рассмотрением гражданских и уголовных дел, так и полицейской деятельностью.

Кроме того, необходимы дополнительные меры на таких направлениях, как создание безопасных условий для возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц, процесс примирения и интеграции общин, охрана наследия и поощрение социально-экономического развития.

Мексика считает крайне необходимым, чтобы Совет Безопасности и впредь оказывал поддержку МООНК, облегчая тем самым диалог между сторонами по вопросам, представляющим взаимный интерес, и с учетом необходимости поддерживать региональную стабильность в координации с Европейским союзом, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и силами НАТО в Косово.

Со своей стороны, МООНК надлежит укреплять свои механизмы разрешения споров между сторонами с целью гарантировать политическое и социально-экономическое развитие народа Косово,

уделяя при этом особое внимание соблюдению прав человека меньшинств.

**Г-н Илькин** (Турция) (*говорит по-английски*): Позвольте мне тепло приветствовать президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича и министра иностранных дел Косово Его Превосходительство г-на Скендера Хисени. Наша делегация рада, что сегодня они присутствуют среди нас, равно как и министр иностранных дел Сербии.

Я хотел бы поблагодарить г-на Заннььера за проведенный им информативный и всеобъемлющий брифинг. Мы высоко ценим его усилия, но в особой мере нам хотелось бы признать прошлую и нынешнюю роль Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в обеспечении там мира и стабильности и выразить ей за это нашу признательность. Приветствуя развертывание на всей территории Косово Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), мы поддерживаем и усилия Специального представителя по изменению конфигурации МООНК таким образом, чтобы приспособить ее к нынешним обстоятельствам и к решению предлагаемых Генеральным секретарем ее будущих задач. Мы активно участвуем в МООНК и предоставляем свой контингент в состав Сил для Косово, а теперь и полицейских для ЕВЛЕКС. Мы делали все, что в наших силах, для содействия как МООНК, так и ЕВЛЕКС.

Нас обнадеживает то, что общая обстановка в Косово стабильна и что достигается прогресс на пути к укреплению его государственности. Мы всемерно поддерживаем этот процесс и по-прежнему готовы всячески, как только можем, оказывать ему дальнейшее содействие. Мы отмечаем, что, несмотря на определенные проблемы, имели место также и позитивные события в таких областях, как решение общинных вопросов, возвращение беженцев, урегулирование имущественных прав, культурное и религиозное наследие. Мы с надеждой ожидаем дальнейшего прогресса на всех этих направлениях.

Для того чтобы Косово стало жизнеспособным, многоэтничным демократическим государством, настоятельно необходимо добиться гармоничных межэтнических отношений. Это особенно важно еще и потому, что сложность политической обстановки на Балканах по-прежнему требует нашего пристального внимания. Любой серьезный вызов стабильности в одном месте может оказаться заразительным. Независимость Косово следует также воспринимать в контексте прочного мира, стабильности и процветания во всем регионе. Она стала результатом длительного и неповторимого процесса, и она необратима. А поскольку это так, то следует поощрять и укреплять оказываемую Косово помощь в его усилиях влиться в международное сообщество и в его институты.

Должен также подчеркнуть, что для региональной стабильности и сотрудничества крайне необходима демократическая и процветающая Сербия, живущая в мире со всеми своими соседями. Сербию никоим образом нельзя изолировать от остальной Европы. Международное сообщество должно и впредь поощрять Сербию в ее усилиях, нацеленных на интеграцию с европейскими и евроатлантическими структурами, и оказывать ей в этом содействие.

Что же касается Турции, то мы преисполнены решимости сотрудничать со всеми нашими партнерами на благо безопасного, стабильного и процветающего будущего этого региона. Таков один из высших приоритетов нашей внешней политики.

**Г-н Кафандо** (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Я хотел бы прежде всего приветствовать президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени. Я благодарю их за важные заявления, а Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Заннььера — за проведенный им брифинг.

Из всего, что мы слышали, и особенно из доклада Генерального секретаря можно сделать вывод, что год спустя после провозглашения независимости Косово общая обстановка остается стабильной как в политическом плане, так и в плане безопасности, хотя мелкие инциденты все еще продолжаются, в частности в северной части территории.

Мы приветствуем усилия косовских властей, направленные на укрепление государственности, равно как их решимость построить стабильное Косово, полностью интегрированное в Европейский союз. Как уже отмечалось, главной проблемой остается вопрос о статусе Косово, однако, к сожалению, никаких признаков компромисса здесь не наблюдается, о чем свидетельствует резкая оппозиция учреждению Международного гражданского управ-

ления, которое предусмотрено всеобъемлющим предложением по разрешению этого вопроса.

Белграду и Приштине надлежит продолжать политический диалог по этой фундаментальной проблеме, чтобы прийти к мирному и взаимоприемлемому ее решению. Мы также настоятельно призываем обе заинтересованные общины добросовестно способствовать начатому процессу интеграции, а Организацию Объединенных Наций — активизировать деятельность, направленную на обеспечение свободы передвижения и смешения общин. Нам следует также еще больше поощрять и развивать возможности для сотрудничества на региональном уровне в области культуры и образования, с тем чтобы содействовать долгосрочному примирению между народами и, будем надеяться, восстановлению этого региона на основе общеевропейских ценностей.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый в деле изменения конфигурации Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Мы благодарим ее и всех ее партнеров за усилия, прилагаемые ими, несмотря на трудности, которые встречаются на их пути, и по-прежнему убеждены, что Миссия будет и далее не жалея сил содействовать процветанию Косово в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Мы также приветствуем усилия МООНК по обеспечению участия Косово в международных и региональных экономических инициативах, среди прочего, в совещаниях по вопросам транспорта, в мероприятиях в рамках Совета регионального сотрудничества и в управлении таможенной службой. Мы рады тому, что Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово постепенно берет на себя все больше оперативных функций в сфере верховенства права, а тем более с согласия Приштины и Белграда.

Мы уже отмечали и хотели бы вновь повторить, что установление диалога между Белградом и Приштиной остается крайне важным делом. Поэтому мы приветствуем инициативы по реализации положений доклада Генерального секретаря от 24 ноября 2008 года (S/2008/692), которые заключаются в поддержании постоянных контактов на самом высоком политическом уровне с властями Белграда и Приштины. Мы также приветствуем назначение координатора и создание группы, которой поручено рассмотрение технических аспектов проблем совместно с обеими сторонами. Мы надеемся, что все эти инициативы приведут к решениям на основе консенсуса.

Наконец, я хотел бы выразить надежду на то, что Косово станет безопасным для всех его жителей и что там будут в полной мере действовать нормы демократии, законности, защиты прав человека, защиты прав меньшинств и благого управления. В связи с этим я благодарю всех, кто на месте трудится ради стабильности Косово, и призываю их к дальнейшей работе.

**Г-н Урбина** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Я хотел бы прежде всего приветствовать присутствие среди нас президента Республики Сербия Тадича и министра Республики Косово Хисени. Хотел бы также поблагодарить г-на Занньера за его брифинг по докладу Генерального секретаря (S/2009/149).

По мнению Коста-Рики, развитие ситуации в Косово следует рассматривать в контексте процесса, ведущего к мирному урегулированию спора, вызванного провозглашением независимости косовскими властями. В этом смысле Коста-Рика приветствует изменение конфигурации Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в соответствии с принятым нами в ноябре заявлением (S/PRST/2008/44).

В том же плане и создание Косовской полиции в соответствии с положениями принятой в июне конституции является шагом к установлению порядка, который следует рассматривать не как угрозу какому-либо из меньшинств, а как возможность для создания межэтнических институтов, способствующих миру.

Развертывание сил Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка (ЕВЛЕКС) и их выход на полную оперативную мощь в том, что касается законности и правопорядка в рамках резолюции 1244 (1999) — это важные вехи в процессе, который должен привести к созидательному и эффективному сосуществованию всех общин в Сербии и в Косово.

Мою делегацию беспокоят сохраняющиеся на пути этого сосуществования препятствия. Отсутствие взаимопонимания между группами различной

этнической принадлежности можно преодолеть лишь усилиями обоих правительств. Пользуясь присутствием президента Тадича и министра Хисени, Коста-Рика призывает правительства Сербии и Косово работать над смягчением этой естественной напряженности, вызванной болезненными событиями последних лет. Лишь развивая взаимное уважение и пользуясь плодами мирного сосуществования, можно обеспечить основу для такого сосуществования, от которого выиграли бы общины Сербии и Косово.

В заключение я хотел бы еще раз отметить работу МООНК и сотрудничество ЕВЛЕКС с международным сообществом в целях установления прочного мира на Балканах. Мы убеждены в том, что дальнейшая европейская помощь будет также способствовать процветанию народов этого региона.

**Г-н Лю Чжэньминь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай хотел бы прежде всего поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Занньера за его брифинг и отметить его усилия и усилия возглавляемой им Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) с целью поддержания мира и стабильности в Косово и на Балканах. Мы также внимательно выслушали выступления президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича и г-на Хисени.

В последние четыре месяца ситуация с безопасностью в Косово была в основном стабильной, но в некоторых частях Косово все же отмечалась напряженность. В частности, имели место ожесточенные столкновения в Митровице. Китай надеется, что все стороны будут рассматривать актуальные вопросы исходя из широкой и долгосрочной перспективы и активизируют диалог по поддержанию мира и стабильности в регионе.

Китай также отмечает, что в докладе Генерального секретаря (S/2009/149) говорится, в частности, о резком уменьшении числа добровольно возвращающихся на родину представителей меньшинств. Нас очень беспокоит такая ситуация. Китай призывает соответствующие стороны координировать свои усилия для создания обстановки, благоприятствующей возвращению представителей меньшинств.

Китай также считает, что все стороны должны придерживаться целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Совета Безопасности и соблюдать суверенитет и территориальную целостность всех стран, включая Сербию.

Китай всегда считал, что наилучший путь решения проблемы Косово — это приемлемое и для Сербии, и для Косово урегулирование на основе переговоров. Мы призываем все стороны добиваться такого компромиссного урегулирования через переговоры.

Почти десять лет тому назад Совет Безопасности принял резолюцию 1244 (1999), которая является юридической основой для урегулирования вопроса о Косово. За последние девять лет в ситуации в Косово произошли определенные изменения, однако основа для выполнения резолюции 1244 (1999) остается неизменной. МООНК следует продолжать осуществление своих полномочий. Китай также отмечает, что, как сказано в докладе Генерального секретаря, процесс изменения конфигурации МООНК ускорился, с тем чтобы адаптировать ее функции к изменяющимся обстоятельствам на местах. Хотя мы очень ценим соответствующие предложения Генерального секретаря об изменении конфигурации МООНК, мы считаем, что осуществляемые Миссией корректировки должны носить технический характер. Они не должны касаться статуса Косово или компрометировать нейтральную позицию Организации Объединенных Наций. Вопрос о Косово продолжает занимать важное место в повестке дня Совета Безопасности.

Мы отмечаем приверженность Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) делу претворения в жизнь резолюции 1244 (1999), а также доклад о ее деятельности за последний период. Мы надеемся, что ЕВЛЕКС будет по-прежнему действовать на основе этой резолюции, осуществлять свои обязанности под эгидой Организации Объединенных Наций и поддерживать МООНК, играя позитивную роль в поддержании мира и стабильности в этом регионе.

**Г-н Бюи Тхе Зянг** (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этого совещания по вопросу о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за последние четыре месяца. Я также выражаю при-

знательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Ламберто Занньеру за представленный им в этой связи брифинг. Наша делегация также благодарит президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича за участие в сегодняшнем заседании Совета Безопасности. Мы признательны ему за его заявление о положении на местах. Мы также приветствуем присутствующего на этом заседании г-на Скендера Хисени и благодарим его за сделанное им заявление.

Мы отмечаем, что за отчетный период положение в области безопасности в Косово и вокруг него в целом стабилизировалось. Тем не менее у нас вызывает обеспокоенность информация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря (S/2009/149), о том, что по сравнению с предыдущими годами число представителей национальных меньшинств, добровольно вернувшихся в Косово, значительно сократилось, и это вызывает разочарование. Крайне важно своевременно и адекватно урегулировать этот вопрос, включая проблему, связанную с невыполнением стратегии по реинтеграции вынужденных переселенцев, а также обеспечить реальный прогресс в деле обеспечения прав и безопасности национальных меньшинств, с тем чтобы избежать межэтнического недоверия и напряженности, по аналогии с произошедшим в районе Митровицы.

Что касается администрации в северном Косово, то мы воздаем должное усилиям МООНК по работе со всеми сторонами в целях содействия осуществлению плана Генерального секретаря, состоящего из шести пунктов, который охватывает такие области, как полиция, судебная власть, пограничная служба, защита религиозных объектов, транспорт и таможенные органы. Несмотря на то, что в докладе отмечается определенный прогресс по всем шести направлениям, для решения других задач может потребоваться дополнительная политическая воля и искренние усилия. Учитывая хрупкость положения в регионе, мы не можем игнорировать высокую вероятность крушения плана, состоящего из шести пунктов, и, в случае замедления темпов его реализации, напряженные отношения между сербами и албанцами могут усугубиться под влиянием негативных сил. Таким образом, мы полагаем, что настоятельно необходимо обеспечить активное присутствие МООНК как в Белграде, так и в Приштине, чтобы добиться осуществления временных договоренностей по шести пунктам до тех пор, пока не будут претворены в жизнь соответствующие контрольные механизмы по поддержанию мира и стабильности на местах.

С учетом этого, а также принимая во внимание позицию Вьетнама относительно поддержки независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Сербия, наша делегация разделяет и поддерживает взгляды Генерального секретаря о том, что МООНК должна продолжать работу по укреплению региональной стабильности и процветания в соответствии с ее мандатом в рамках резолюции 1244 (1999) и в тесной координации с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Силами для Косово, а также в сотрудничестве с властями Белграда и Приштины. Следует подчеркнуть, что одна из основных задач, возложенных на эту миссию, заключается в содействии диалогу между Приштиной и Белградом.

Что касается изменений, внесенных МООНК в секторе правопорядка, то мы отмечаем активизацию проводимых ею консультаций с основными заинтересованными сторонами на местах, а также постепенную и поступательную передачу оперативных полномочий в этой области Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44). Мы принимаем к сведению готовность ЕВЛЕКС наряду с МООНК принять участие в обсуждении вопросов в области правопорядка. В то же время мы хотели бы подчеркнуть, что изменение конфигурации МООНК должно осуществляться на транспарентной основе и с учетом позиции Организации Объединенных Наций относительно неукоснительного соблюдения нейтралитета по вопросу о статусе Косово.

Мы также хотели бы подчеркнуть, что деятельность по координации, осуществляемая МООНК и ЕВЛЕКС на этом критически важном этапе при поддержке как Белграда, так и Приштины и всех международных партнеров, играет важную роль в обеспечении мира и стабильности в Косово и отвечает интересам всех проживающих в этом крае общин. Для того чтобы эти усилия стали реальностью, ЕВЛЕКС, функционирующая в рамках резолюции 1244 (1999), должна продолжить выполнение лежащих на ней обязательств, касающихся работы под общим руководством Организации Объединенных Наций и в рамках ее нейтрального статуса, с

учетом конкретных обязательств и обеспокоенности общин.

**Г-жа Дикарло** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я также хотела бы вновь приветствовать присутствующих в Совете президента Тадича и министра иностранных дел Хисени и поблагодарить их за то, что они изложили нам свое видение ситуации в регионе. Я также приветствую Специального представителя Занньера и хочу заверить его в том, что мы поддерживаем его усилия по изменению конфигурации миссии Организации Объединенных наций в Косово в соответствии с прошлогодним ноябрьским докладом (S/2008/692) Генерального секретаря. Соединенные Штаты воздают должное Специальному представителю за его приверженность делу продуктивного сотрудничества с другими многосторонними и двусторонними партнерами в Косово.

В последнем докладе Генерального секретаря (S/2009/149) указывается, что Косово продолжает формировать собственные институциональные механизмы в рамках конституции, принятой в июне 2008 года. Данная конституция не имеет себе равных с точки зрения зашиты прав всех общин и культурного наследия. В Косово было принято более 50 законов, призванных обеспечить претворение этих конституционных принципов в жизнь, причем все они соответствуют плану, предложенному бывшим Специальным посланником Организации Объединенных Наций Марти Ахтисаари, который послужил в качестве схемы развития демократии в Косово. В Косово созданы министерство иностранных дел, совет национальной безопасности и разработаны процедуры приватизации основных государственных предприятий в целях укрепления их подотчетности и привлечения новых ресурсов. Соединенные Штаты поздравляют народ и правительство Косово с этими достижениями.

Независимость Косово необратима. На данный момент независимость Республики Косово признали 56 членов Организации Объединенных Наций, включая 9 членов Совета Безопасности. По мере становления реального самоуправления в Косово присутствие МООНК значительно сократилось, а Европейский союз вышел на первые роли в качестве основного международного советника для Косово. С учетом этих изменений Соединенные Штаты поддерживают дальнейшие усилия по сокращению присутствия МООНК в Косово.

Мы приветствуем ту важную роль, которую играет Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), и принимаем к сведению предоставленный ею позитивный доклад о достигнутом прогрессе. Наше особое удовлетворение вызывает развертывание полицейских и судебных представителей ЕВЛЕКС, которые получили признание по всему Косово, а также тот факт, что эта миссия своевременно наращивает свой полный оперативный потенциал. Разумеется, основная ответственность за поддержание правопорядка лежит на правительстве Косово, но мы также приветствуем усилия ЕВЛЕКС по оказанию содействия правительству в выполнении этих задач. Наша общая цель заключается в том, чтобы правопорядок воцарился на всей территории Косово и поддерживался на единой, транспарентной и профессиональной основе.

Успешное становление многонационального демократического государства в Косово требует полного сотрудничества и активного участия со стороны сербов, проживающих на территории этой страны. Мы надеемся, что ЕВЛЕКС продолжит обсуждение практических вопросов — относительно полиции, правосудия и таможни — с представителями сербского сообщества в Косово, с правительствами Сербии и Косово. Мы приветствуем заявление белградских властей об их готовности к сотрудничеству с ЕВЛЕКС и к продолжению диалога с Европейским союзом.

Тем не менее мы сожалеем, что правительство Сербии продолжает поддерживать параллельные властные структуры в Косово. Мы настоятельно призываем Белград оказать содействие достижению полноценного взаимодействия между сербскими и албанскими общинами, в особенности по вопросу о возможности возвращения сербских полицейских на занимаемые ими ранее должности в многонациональных полицейских силах Косово.

Обеспечение безопасности имеет огромное значение, и наше правительство поддерживает усилия, которые НАТО продолжает прилагать в Косово в рамках как деятельности сил по поддержанию мира СДК, так и содействия формированию Косовских сил безопасности. Эти новые силы, мандат которых состоит в обеспечении защиты гражданских лиц, реагировании на чрезвычайные ситуации и обезвреживании взрывоопасных боеприпасов, готовы действовать в интересах всех этнических общин

Косово. Контроль за деятельностью Сил со стороны НАТО будет содействовать обеспечению того, чтобы они действовали в соответствии с самыми высокими стандартами, достойными демократического, многоэтнического и контролируемого гражданскими лицами института безопасности.

Президент Тадич упомянул период с марта по июнь 1999 года, когда страны НАТО были вынуждены принять необходимые меры. Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии недавно вынес решение объемом в 2900 страниц, в котором содержатся выводы, касающиеся этого периода. Это решение содержит в себе подробные выводы о том, что правительство Югославии проводило государственную политику, в результате которой сотни тысяч этнических албанцев были силой выдворены из Косово, а часть из них погибла. Таково наследие 1999 года. Игнорирование этого наследия не поможет Сербии его преодолеть.

За последние 10 лет мы стали свидетелями существенных перемен в Западных Балканах, по мере того как страны региона одна за другой продолжали продвигаться по пути присоединения к евроатлантическому сообществу. В этой связи мы хотели бы воздать должное президенту Тадичу за прогресс, достигнутый Сербией в деле содействия реформам и устранения препятствий на пути присоединения к Европейскому союзу. Соединенные Штаты поддерживают стремление Сербии разделить будущее со странами Европы и готовы обеспечивать постоянное сотрудничество в этой связи.

Наконец, мы знаем о том, что Косово продолжает сталкиваться с многочисленными трудностями и что этот регион по-прежнему нуждается в нашей поддержке. Обеспечение стабильности в Юго-Восточной Европе является одной из приоритетных задач Соединенных Штатов. Мы намерены продолжать сотрудничать с Косово, Сербией и другими странами в регионе в целях обеспечения прочного мира и процветания и расширения перспектив европейской и евроатлантической интеграции.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя Ливийской Арабской Джамахирии.

Прежде всего я хотел бы присоединиться к выступившим ранее ораторам и поприветствовать президента Республики Сербии Его Превосходительство г-на Бориса Тадича. Я также хотел бы поприветствовать г-на Скендера Хисени и выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Занньеру за брифинг о последних событиях в Косово.

Мы понимаем, что ситуация в Косово претерпела коренные изменения и что были созданы новые условия, способствующие выполнению стоящей перед Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) задачи в соответствии с резолюцией 1244 (1999). В этой связи МООНК должна откорректировать свой мандат в соответствии с произошедшими переменами и событиями согласно резолюции 1244 (1999), в частности с учетом замечания, сделанного Генеральным секретарем в пункте 4 его доклада (S/2009/149), согласно которому многие косовские албанцы считают, что МООНК достигла своих целей.

В этой связи мы приветствуем тот факт, что сербские власти и косовские сербы одобрили развертывание Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка. Мы также приветствуем реконфигурацию МООНК и надлежащее развертывание европейской миссии в пользу мира и выражаем надежду на то, что все стороны будут продолжать сотрудничать с европейской миссией в координации с МООНК в соответствии с положениями заявления Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44).

Мы приветствуем также готовность обеих сторон возобновить диалог и принять участие в обсуждениях на техническом уровне. Мы также учитываем позиции каждой из сторон и надеемся на продолжение усилий по созданию временных механизмов и выполнению шести взаимных положений, определенных Генеральным секретарем в его письме от 12 июня 2008 года на имя президента Республики Сербии Тадича *(S/2008/354, приложение 1)* — касающихся полиции, судов, таможни, транспорта и инфраструктуры, границ и сербского наследия.

Мы хотели бы подчеркнуть необходимость продолжения Миссией диалога со всеми сторонами по всему диапазону вопросов практического характера. Мы приветствуем стабилизацию обстановки в области безопасности, однако у нас вызывают обеспокоенность разногласия, существующие между косовскими албанцами и косовскими сербами, а также ряд имевших место межэтнических инцидентов, о

которых упоминается в пункте 9 доклада Генерального секретаря. Это может повлиять на независимость Косово в долгосрочной перспективе.

В этой связи мы призываем все стороны предпринять дополнительные усилия в целях обеспечения мирного сосуществования и согласия и установления контактов для налаживания конструктивного диалога и сотрудничества, а также избегать конфронтации и насилия. Кроме того, мы хотели бы подчеркнуть необходимость возвращения всех внутренне перемещенных лиц и обеспечения их защиты наряду с религиозными и культурными памятниками в поисках общих точек соприкосновения с целью поддержания стабильности и мира в регионе Балкан.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Я предоставляю слово Его Превосходительству президенту Республики Сербия для того, чтобы он выступил с дополнительным заявлением.

**Г-н Тадич** (*говорит по-сербски; английский текст предоставлен делегацией*): Я решительно осуждаю все преступления, совершенные в 1999 году. Сегодня, 10 лет спустя, все проживавшие в Косово албанцы живут там и по сей день. Однако двести тысяч сербов покинули этот край. Не в этом ли состоит наследие политики 1999 года? Мне хотелось бы задать этот вопрос Совету.

Сербия — демократическая страна. После октября 2000 года — после того, когда мы одержали победу над режимом Милошевича — в нашей стране была установлена демократия. Мы уважаем принцип верховенства права и права меньшинств, однако мы также защищаем целостность и суверенитет нашего государства, как и все остальные государства — члены Организации Объединенных Наций. Именно поэтому мы намерены продолжать наши усилия по обеспечению верховенства права, мира, демократии и самых высоких стандартов в интересах всех национальностей и граждан нашей страны.

В ответ на выступление представителя Великобритании хочу сказать: я не изобретаю собственное определение мандата Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), а лишь цитирую одобренный Советом Безопасности доклад Генерального секретаря от 24 ноября 2008 года (S/2008/692). Из доклада совершенно ясно следует, что деятельность МООНК и ЕВЛЕКС в Косово должна вестись в соответствии с положениями резолюции 1244 (1999) и что обе миссии должны занимать нейтральную позицию по отношению к статусу Косово.

Присутствие Организации Объединенных Наций и ЕВЛЕКС в Косово чрезвычайно важно для Сербии. Вот почему я должен подчеркнуть, что мы по-прежнему рассчитываем на то, что МООНК всегда будет представлена на тех региональных встречах, где присутствует Сербия. Я не понимаю логики, по которой ЕВЛЕКС могла бы запретить Организации Объединенных Наций присутствовать на наших встречах. Это неприемлемо для Сербии. И я не понимаю, почему Организация Объединенных Наций должна мириться с таким положением. Мы должны работать вместе, а не вытеснять друг друга. Мы нуждаемся друг в друге: мы хотим успешно разрешить сложные проблемы, а для того чтобы сделать это, мы необходимы друг другу.

Я бы хотел сделать несколько коротких замечаний. Задержание сербских должностных лиц на административной границе чрезвычайно опасно и вызывает беспокойство. Этому необходимо положить конец. Сегодня задержали мэра столицы Сербии, Белграда, и не дали ему возможности доставить гуманитарную помощь сербским деревням в Косово. Если нам не удастся найти постоянного решения этого вопроса, то мы столкнемся со многими трудностями, а этого следует избегать.

С точки зрения Сербии, предложенный Генеральным секретарем Пан Ги Муном план, состоящий из шести пунктов, должен быть полностью выполнен. Во-первых, таково решение Совета Безопасности, во-вторых, это поможет создать нормальные условия для всех в Косово.

Силы безопасности Косово абсолютно неприемлемы для Сербии, они представляют собой военизированную организацию, что нарушает резолюцию 1244 (1999) и Кумяновское военно-техническое соглашение. Силы, представляющие собой угрозу региональной стабильности, должны быть распущены. Такова позиция Сербии. Предложение Сербии относительно Косово предусматривало демили-

таризацию, а не создание новых военизированных сил безопасности.

Что касается свободной торговли в регионе, мы подписали Центральноевропейское соглашение о свободной торговле (ЦЕФТА), в котором определены наши обязательства и сотрудничество в экономическом секторе. Мы создали зону свободной торговли на территории бывшей Югославии и Западных Балкан, которая включает в себя Албанию и Молдову. К сожалению, представитель Приштины попытался ввести Совет в заблуждение, утверждая, что Сербия препятствует торговле с другими областями. Это просто неправда. Сербия по-прежнему готова к выполнению предусмотренных в ЦЕФТА обязательств по свободной торговле. МООНК-Косово является участником ЦЕФТА, и мы будем продолжать торговать с ним. Но мы не можем принять разработанные в одностороннем порядке таможенные анкеты с логотипом «Республики Косово»; необходимо совместно искать решение этой проблемы. Этот вопрос очень важен для Сербии, и это наша официальная позиция.

В заключение, я благодарю членов Совета за их выступления. Сербия будет и впредь делать все от нее зависящее для установления мира и поиска демократического решения в интересах региона. Сербия станет основой стабильности на Западных Балканах и приложит все усилия для того, чтобы присоединиться к членам Европейского Союза. Но это не означает, что Сербия намерена поступаться своими законными интересами.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я благодарю президента Тадича за его выступление. Теперь я предоставляю слово г-ну Скендеру Хисени, который просил слова для дополнительного заявления.

**Г-н Хисени** (*говорит по-английски*): Я попросил разрешения выступить со вторым заявлением, так как считаю необходимым отреагировать на некоторые замечания, сделанные президентом Тадичем.

Когда слушаешь г-на Тадича, то может создаться впечатление, что Сербия является единственной жертвой всех войн и ужасных трагедий, вызванных на территории бывшей Югославии режимом Республики Сербия. Когда слушаешь г-на Тадича, может сложиться впечатление, что не было безжалостно убито 10 000 хорватов и 200 000 боснийцев. Создается впечатление, что не было убито около 15 000 косовских албанцев и почти 1 миллион косовских албанцев не были депортированы в Македонию, Албанию или Черногорию. Когда слушаешь г-на Тадича, создается впечатление, что виновны все, кроме государства Сербии и сербского режима.

От имени Республики Косово я еще раз хочу осудить события 17 марта 2004 года. Я призываю Совет обратить внимание на заявление, сделанное правительством Косово 17 марта этого года.

Во время войны в бывшей Югославии были разрушены сотни мечетей и церквей. Очень часто в ходе конфликтов религиозные объекты становятся либо преднамеренными мишенями или попадают под беспорядочный обстрел. И кто бы ни был повинен в этом, не может быть оправдания действиям, направленным на разрушение предметов религиозного назначения или мест отправления культа.

Однако г-н Тадич не смог дать перечень или назвать количество уничтоженных мечетей или албанских католических церквей. Он не смог назвать цифры причиненных потерь. Я только напомню Совету о ряде ключевых событий, которые предшествовали вмешательству со стороны НАТО, вызвали и ускорили его: уничтожение семьи Яссари, бойня в Расак и волна репрессий в Косово против албанского гражданского населения. Сотни тысяч албанцев, которые имели работу и являлись владельцами предприятий, были изгнаны с занимаемых ими постов. Все албанские студенты были вынуждены покинуть учебные заведения. Президент Тадич назвал цифру: 200 000 сербов, изгнанных из Косово. Согласно данным, полученным в ходе переписей населения, проведенных сербским режимом, максимальное количество сербов в Косово не превышало 197 000 человек. В настоящий момент в Косово проживают 130 000 сербов.

Мне трудно говорить об этом, но если принять заявление о том, что албанцы в прежнем количестве продолжают проживать в Косово, а сербы нет, то возникает простой вопрос: получается, что в Косово все еще живут те 12 000–15 000 албанцев, которые были убиты в ходе войны. Как насчет 2000 косовских албанцев, пропавших без вести? Почему правительство Сербии не предоставляет эту информацию участникам дискуссии? Непосредственно пострадали по меньшей мере 100 000 косовских албанцев. Почему они не знают, что стало с их родными и близкими?

Правосудие в Косово является независимым. Новое Косово, Республика Косово, твердо привержена сохранению, защите и обеспечению независимости нашей системы правосудия. Только суд, государственный или международный, вправе решать, кто виновен, а кто нет. Я не судья и не могу осуждать кого бы то ни было a priori.

Во многих отношениях Косово переживает сегодня важный и сложный период. Экономика — один из наших приоритетов, и мы направляем все усилия на то, чтобы построить рыночную экономику на основе передовых мировых стандартов.

Возвращаясь к теме так называемой «мафии» в Косово, я бы хотел сказать Совету, что не все в Косово ангелы. Организованная преступность, преступления, связанные с разного рода контрабандой и незаконной торговлей, берут свое начало на севере по причине царящего там беззакония и поддержки таких параллельных структур сербскими властями.

Я прекрасно понимаю, как члены Совета дорожат своим временем, и хочу завершить свое выступление, еще раз четко заявив о том, что мы готовы работать с Миссией Европейского союза по вопросам правопорядка и законности в Косово, Международным гражданским управлением и международным сообществом в целом для расширения перспектив Косово в будущем.

Мы также по-прежнему открыты для диалога с Сербией по многим вопросам, которые представляют взаимный интерес. Нам есть что обсудить вместе, над чем поработать и что решить с целью поддержания мира и безопасности в регионе на благо формирования совместных европейских перспектив.

Обратиться к прошлому можно всегда, и пока мы извлекаем из этого прошлого уроки для построения лучшего будущего, оно того стоит. Но мы, в Косово, твердо намерены оставить прошлое позади и устремиться в будущее. Мы не забудем о наших многочисленных утратах. Мы не забудем, через что нам пришлось пройти. Моя семья и я сам, как и все другие семьи в Косово, пережили ужасы войны, подавление, угнетение и военные преступления, преступления, совершенные военизированными группами и полицейскими силами Республики Сербия. Эти преступления — преступления против человечности — планировались и осуществлялись при поддержке государства.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Г-н Борис Тадич попросил слова. Слово предоставляется.

**Президент Тадич** (Сербия) (*говорит по-сербски; устный перевод обеспечен делегацией*): Буду предельно краток. Конфликт между сербами и албанцами имеет долгую историю. Он продолжался почти все прошлое столетие и начался не с приходом к власти Милошевича. Он начался не в 1999 году, и требование о независимости Косово было выдвинуто не в связи с войной 1999 года или ее жертвами. Это требование появилось много раньше. Оно было заявлено в 1960-х и 1980-х годах во время демонстраций, проходивших в Приштине, задолго до войны.

Соответственно, существовал политический план установления независимости Косово, что и было реализовано ценой ужасной гуманитарной катастрофы. Она коснулась не только албанцев, но и хорватов, боснийцев и сербов, проживающих на территории бывшей Югославии. Все они пострадали, и я буду помнить не только о жертвах моего народа, но и обо всех остальных. Вот почему я являюсь единственным президентом в регионе, который принес извинения всем пострадавшим народам, и жду, что такие же извинения будут принесены сербам.

Мы хотим мира и стабильности во всем регионе, но мир и стабильность невозможны без участия Сербии в процессе. Как демократическое государство Сербия полна решимости добиваться мира и стабильности в рамках Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что соответствующую роль в этом процессе должны играть и Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), и Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Мы будем рады работать с обеими этими структурами, ведь установление мира и стабильности в их отсутствие невозможно.

Со своей стороны, Сербия будет придерживаться ценностей и высоких стандартов, установленных Организацией Объединенных Наций, и следовать своему подходу в поиске будущего статуса Косово в соответствии с нормами международного права. Такова позиция Сербии.

Сегодня мы говорили об уничтоженных объектах культурного и исторического наследия на территории бывшей Югославии. Я хочу еще раз подчеркнуть, что каждый такой акт уничтожения подразумевает наличие конкретных преступников. Нет виновных народов, есть только виновные отдельные люди. Вот почему Сербия продолжает сотрудничать с Гаагским трибуналом и надеется, что другие государства также полностью выполнят свои обязательства по сотрудничеству с ним.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я во второй раз предоставляю слово г-ну Хисени. И прошу его быть кратким.

**Г-н Хисени** (*говорит по-английски*): Прошу прощения, но я подумал об этом только что. Когда Генеральный секретарь назначил бывшего президента Финляндии Марти Ахтисаари возглавлять политический процесс по выработке окончательного статуса Косово, Совет определил цели, основываясь на принятом им тогда заявлении Председателя.

Одной из главных задач было выработать такой вариант урегулирования вопроса о статусе Косово, который обеспечивал бы мир, спокойствие и безопасность во всем регионе. Могу заверить Совет в том, что мы далеко продвинулись в наших усилиях по решению этой задачи благодаря не только самой широкой поддержке со стороны международного сообщества, но, прежде всего, нашей твердой приверженности ориентации на будущее, в том числе, в этом контексте, в плане наших взаимоотношений с Сербией, нашим ближайшим северным соседом.

Мы намерены изыскать возможности — и мы будем этого настойчиво добиваться, мы не оставим этих усилий — налаживания взаимодействия с сербской общиной в Косово. У нас есть планы мер, осуществление которых призвано устранить имеющиеся у представителей сербской общины в Косово озабоченности. Мы разработали тщательно продуманные программы реформы органов местного самоуправления в районах преимущественного проживания представителей сербской общины. Но, опять-таки, проблема в том, что власти Белграда поощряют и даже шантажируют с помощью угроз представителей сербской общины, которые хотели бы работать вместе с нами, прежде всего во имя их собственного блага. Да, нам нужно взаимодействие с сербской общиной. И мы готовы к нему. У нас разработаны для этого необходимые планы, и мы преисполнены решимости обеспечить их полное претворение в жизнь.

Я хочу вновь, отсюда, из зала Совета Безопасности, обратиться к властям в Белграде с призывом наладить с нами диалог на равноправной основе, ибо есть много вопросов, которые мы могли бы разрешить на основе совместных действий, но только в качестве двух независимых и суверенных государств. Косово — независимое государство. Его возвращение к прежнему состоянию и статусу невозможно.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.*